

Küschall® Champion

sl ročni invalidski voziček
Navodilo za uporabo



Ta priročnik MORATE dati uporabniku izdelka.
PREDEN uporabljate izdelek, preberite ta priročnik in ga shranite, če ga boste potrebovali v prihodnje.

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD

© 2023 Invacare Corporation

Vse pravice pridržane. Ponovna izdaja, podvajanje ali spreminjanje tega dokumenta v celoti ali deloma je brez predhodnega pisnega dovoljenja družbe Invacare prepovedano. Blagovne znamke so označene s simboloma [™] in [®]. Vse blagovne znamke so last družbe Invacare Corporation ali njenih podružnic oziroma so tem družbam licencirane, razen če je navedeno drugače.

Making Life's Experiences Possible je v Združenih državah Amerike registrirana blagovna znamka.

Kazalo

1 Splošno	5
1.1 Uvod	5
1.2 Simboli v tem dokumentu	5
1.3 Garancijske informacije	6
1.4 Skladnost s predpisi	6
1.4.1 Posebni standardi za izdelek	6
1.5 Življenjska doba	6
1.6 Omejitev odgovornosti	6
2 Varnost	7
2.1 Varnostne informacije	7
2.2 Oznake in simboli na izdelku	11
3 Pregled izdelka	13
3.1 Opis izdelka	13
3.2 Predvidena uporaba	13
3.3 Glavni deli invalidskega vozička	14
3.4 Parkirni zavori	14
3.5 Naslon za hrbet	17
3.5.1 Palica za stabilizacijo naslona za hrbet	18
3.5.2 Potisni ročaji	18
3.6 Naslona za roke in stranska dela	19
3.6.1 Cevni naslon za roke z možnostjo prilagajanja višine, odstranljiv, obračljiv, nezaklepni	20
3.6.2 Stranski naslon z možnostjo prilagajanja višine z eno samo potezo, nezaklepni	20
3.6.3 Blatniki	21
3.6.4 Varovalo za oblačila	21
3.7 Trak za meča	21
3.8 Sedežna blazina	22
4 Dodatki	23
4.1 Nastavek proti prevračanju	23
4.2 Pas za zagotavljanje pravilne drže	24
4.3 Pritrditev pri uporabi pasu za zagotavljanje pravilnega položaja	26
4.4 Kolesi za prevoz	26
4.5 Pripomoček proti prevračanju	27
4.6 Držalo za palico	27
4.7 Zračna tlačilka	28
4.8 Pasivna osvetlitev	28
4.9 Torba za prevoz invalidskih vozičkov (neobvezno)	28
5 Začetek uporabe	29
5.1 Varnostne informacije	29
6 Vožnja z invalidskim vozičkom	30
6.1 Varnostne informacije	30
6.2 Zaviranje med uporabo	30
6.3 Premeščanje v invalidski voziček in iz njega	31
6.4 Poganjanje in krmiljenje invalidskega vozička	32
6.5 Premagovanje stopnic in robnikov	33
6.6 Vožnja čez stopnice	35
6.7 Premagovanje klančin in strmin	36
6.8 Stabilnost in ravnotežje med sedenjem	37
6.9 Prevažanje vozička brez uporabnika	38
7 Prevoz	40
7.1 Varnostne informacije	40
7.2 Zlaganje in odpiranje invalidskega vozička	40
7.3 Odstranjevanje in nameščanje zadnjih koles	41
7.4 Zlaganje in odpiranje sprednjega okvira (možnost SK: zložljiv sprednji del okvira)	42
7.5 Pas za pritrdjevanje	44
8 Vzdrževanje	45
8.1 Varnostne informacije	45
8.2 Načrt vzdrževanja	45
8.3 Čiščenje in razkuževanje	48
8.3.1 Splošne varnostne informacije	48
8.3.2 Intervali za čiščenje	48
8.3.3 Čiščenje	48
8.3.4 Razkuževanje	49

9 Po uporabi	50
9.1 Shranjevanje	50
9.2 Priprava za ponovno uporabo	50
9.3 Ravnanje z odpadno opremo	50
10 Odpravljanje težav	51
10.1 Varnostne informacije	51
10.2 Prepoznavanje in odpravljanje napak	52
11 Tehnični Podatki	54
11.1 Mere in teža	54
11.2 Gume	55
11.3 Materiali	56
11.4 Okoljske razmere	56

1 Splošno

1.1 Uvod

Ta navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o ravnanju z izdelkom. Za zagotavljanje varne uporabe izdelka natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte varnostne informacije.

Ta izdelek uporabljajte samo v primeru, da ste prebrali ta priročnik in ga razumete. Za dodatne nasvete se obrnite na zdravstvenega delavca, ki je seznanjen z vašim zdravstvenim stanjem, in z njim razjasnite morebitna vprašanja glede pravilne uporabe in potrebnih prilagoditev.

V ta dokument so morda vključeni tudi razdelki, ki niso povezani z vašim izdelkom, saj je namenjen uporabi vseh razpoložljivih modelov (na dan tiskanja). Če ni navedeno drugače, vsak razdelek v tem dokumentu velja za vse modele izdelka.

Modeli in konfiguracije, ki so na voljo v vaši državi, so navedeni v prodajnih dokumentih za vašo državo.

Družba Invacare si pridržuje pravico, da brez predhodnega obvestila spremeni specifikacije izdelka.

Pred branjem tega dokumenta se prepričajte, da imate najnovjšo različico. Najnovjša različica je na voljo v obliki PDF na spletnem mestu družbe Invacare.

Če je pisava v natisnjem dokumentu za uporabo za vas premajhna in zato težko berljiva, lahko s spletnega mesta prenesete navodila v obliki PDF. Na zaslonu računalnika lahko nato spreminjate velikost pisave v dokumentu PDF, dokler vam popolnoma ne ustreza za branje.

Za več informacij o izdelku, kot so varnostna opozorila in odpoklic izdelkov, se obrnite na distributerja družbe Invacare. Naslovi so navedeni na koncu tega dokumenta.

V primeru resne nesreče z izdelkom morate o tem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.

1.2 Simboli v tem dokumentu

V tem dokumentu so uporabljeni simboli in opozorilne besede, ki veljajo za nevarnosti in nevarne postopke, pri katerih lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode. Definicije opozorilnih besed so navedene spodaj.



OPOZORILO

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči hudo poškodbo ali smrt, če je ne preprečite.



PREVIDNO

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



OBVESTILO

Označuje situacije, ki so lahko nevarne in ki lahko povzročijo gmotno škodo, če jih ne preprečite.



Nasveti in priporočila so uporabni napotki, priporočila in informacije za učinkovito uporabo brez težav.

Drugi simboli

(Ne velja za vse priročnike)



Oseba, odgovorna za ZK
Označuje izdelek, ki ni izdelan v Združenem kraljestvu.



Triman
Označuje pravila recikliranja in razvrščanja (velja samo za Francijo).

1.3 Garancijske informacije

Garancijo proizvajalca za izdelek zagotavljamo v skladu z našimi splošnimi pogoji ter pogoji poslovanja, ki veljajo v posameznih državah.

Zahtevke za garancijo lahko uveljavljate samo pri prodajalcu, pri katerem ste kupili izdelek.

1.4 Skladnost s predpisi

Kakovost je za delovanje družbe temeljnega pomena, zato upoštevamo določila standarda ISO 13485.

Izdelek ima oznako CE v skladu z zahtevami za pripomočke razreda I Uredbe o medicinskih pripomočkih 2017/745.

Izdelek ima oznako UKCA v skladu z zahtevami za pripomočke razreda I iz drugega dela Uredbe o medicinskih pripomočkih za ZK iz leta 2002 (kakor je bila spremenjena).

Neprestano si prizadevamo za kar najmanjši vpliv na lokalno in globalno okolje.

Uporabljamo le materiale in sestavne dele, ki so v skladu z uredbo REACH.

1.4.1 Posebni standardi za izdelek

Invalidski voziček je preizkušen v skladu s standardi EN 12183. Opravljen je tudi preizkus vnetljivosti.

Za več informacij o lokalnih standardih in predpisih se obrnite na lokalnega predstavnika podjetja Invacare. Glejte naslove na koncu tega dokumenta.

1.5 Življenjska doba

Pričakovana življenjska doba tega izdelka je pet let, če se uporablja dnevno in v skladu z varnostnimi informacijami, intervali vzdrževanja in pravilno uporabo, opisano v tem priložniku. Dejanska življenjska doba se lahko razlikuje glede na pogostost in intenzivnost uporabe.

1.6 Omejitve odgovornosti

Družba Invacare zavrača vso odgovornost za škodo, ki bi nastala zaradi:

- neupoštevanja navodil za uporabo,
- nepravilne uporabe,
- običajne obrabe,
- nepravilnega sestavljanja ali nastavitve uporabnika ali druge osebe,
- tehničnih prilagoditev,
- nepooblaščenih prilagoditev in/ali uporabe neprimernih rezervnih delov.

2 Varnost

2.1 Varnostne informacije

Ta razdelek vsebuje pomembne varnostne informacije za zaščito uporabnika invalidskega vozička in oskrbovalca ter navodila za varno uporabo brez težav.



OPOZORILO!

Nevarnost hude poškodbe ali materialne škode
Nepravilna uporaba tega izdelka lahko povzroči telesno poškodbo ali nastanek škode.

- Če opozoril, svaril ali navodil ne razumete, se pred uporabo te opreme obrnite na zdravstvenega delavca ali prodajalca.
- Tega izdelka ali katere koli izbirne dodatne opreme ne uporabljajte, ne da bi najprej v celoti prebrali in razumeli ta navodila in kakršna koli dodatna navodila, kot so navodila za uporabo, servisni priročnik ali dodatki k navodilom, ki ste jih prejeli skupaj s tem izdelkom ali izbirno opremo.



OPOZORILO!

Nevarnost smrti ali hude poškodbe

V primeru požara ali dima za uporabnike invalidskih vozičkov še posebej obstaja nevarnost smrti ali hude poškodbe, ko se ne morejo odmakniti od vira požara ali dima. Prižgane vžigalice, vžigalnik in cigarete lahko povzročijo odprt ogenj v okolici invalidskega vozička ali na oblačilih.

- Invalidskega vozička ne shranjujte ali uporabljajte v bližini odprtega ognja ali vnetljivih predmetov.
- Med uporabo invalidskega vozička ne kadite.



OPOZORILO!

Nevarnost nesreče in hudih poškodb

Če invalidski voziček ni ustrezno prilagojen, lahko pride do nesreč s hudimi poškodbami.

- Prilagoditev invalidskega vozička mora vedno opraviti usposobljen tehnik.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Vzdolžni položaj osi zadnjih koles invalidskega vozička v primerjavi s položajem naslona za hrbet lahko vpliva na njegovo stabilnost.

- Ko je invalidski voziček nagnjen naprej, postane manj stabilen, nevarnost prevrnitve nazaj pa je večja, vendar tak položaj z boljšim oprijemom roke in kratkim polmerom obračanja izboljša vodljivost.
- Po drugi strani pa je invalidski voziček s premikom osi zadnjih koles nazaj bolj stabilen in se težje nagiba, zmanjša pa se njegova okretnost.
- Odvisno od uporabnikovih zmožnosti in posebnih varnostnih omejitev lahko zmanjšanje stabilnosti izravnate z namestitvijo nastavka proti prevračanju.



OPOZORILO!

Nevarnost nagibanja

Položaj osi zadnjega kolesa in kot naslona za hrbet na invalidskem vozičku sta dva od ključnih dejavnikov, ki lahko vplivajo na stabilnost med sedenjem v invalidskem vozičku.

- Spremembe teh nastavitvev, vsako spremembo položaja sprednjih koles in/ali prilagoditev kota vilic na nastavljenem invalidskem vozičku je treba opraviti pod vodstvom usposobljenega tehnika, da oceni tveganje sprememb zaradi konfiguracije invalidskega vozička. Posvetujte se s svojim pooblaščenim prodajalcem.



OPOZORILO!

Tveganje zaradi neprilagojene vožnje razmeram

Na mokrih tleh, pesku ali neravnih površinah obstaja nevarnost zdrsa.

- Vedno prilagodite hitrost in slog vožnje razmeram (vremenu, površini, lastnim zmožnostim itd.).



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

V primeru trka lahko utrpíte telesne poškodbe na delih telesa, ki so zunaj invalidskega vozička (npr. stopala ali dlani).

- Izogibajte se trkom s polno hitrostjo.
- Nikoli ne zapeljite naravnost v oviro.
- V ozkih prehodih vozite previdno.



OPOZORILO!

Nevarnost zaradi izgube nadzora nad invalidskim vozičkom

Pri visoki hitrosti lahko izgubíte nadzor nad invalidskim vozičkom in se prevrnete.

- Hitrost vožnje vedno prilagodite danim razmeram.
- Vedno se izogibajte kakršnim koli trkom.

**OPOZORILO!****Nevarnost nesreče**

Neustrezno nastavljene oziroma nedelujoče varnostne naprave (zavore, nastavek proti prevračanju) lahko povzročijo nesrečo.

- Pred uporabo invalidskega vozička vedno preverite delovanje varnostnih naprav, redno pa naj jih pregleduje tudi usposobljeni tehnik ali prodajalec.

**PREVIDNO!****Nevarnost opeklin**

Kadar so sestavni deli invalidskega vozička izpostavljeni zunanjim virom toplote, se lahko segrejejo.

- Invalidskega vozička pred uporabo ne izpostavljajte močni sončni svetlobi.
- Pred uporabo preverite, ali so vsi sestavni deli, ki so v stiku s kožo, primerne temperature.

**PREVIDNO!****Nevarnost telesnih poškodb**

– V primeru preležanin ali poškodovane kože zaščitite telesno poškodbo, da se izognete neposrednemu stiku s tkaninami na napravi. Za zdravstvene nasvete se obrnite na zdravstvenega delavca.

**PREVIDNO!****Nevarnost poškodbe prstov**

Vedno obstaja tveganje, da bi se v premikajočih delih invalidskega vozička ujeli prsti ali roke.

- Ko aktivirate mehanizme za zlaganje ali vstavljanje premikajočih delov, kot je odstranljiva os zadnjega kolesa, zložljivi naslon za hrbet ali naprava proti prekucevanju vozička, pazite, da se vanje ne ujamejo deli telesa.

**PREVIDNO!****Nevarnost telesnih poškodb**

Uporaba ročnega invalidskega vozička lahko povzroči bolečino v ramenih. To bolečino lahko zmanjšate, če upoštevate naslednja priporočila:

- Zadnji kolesi premikajte bolj naprej tako, da se lahko roke gibljejo znotraj anatomskega položaja.
- Prepričajte se, da uporabnik sedi v najbolj ergonomskem položaju, ki ga dopušča invalidnost.

**PREVIDNO!****Nevarnost prevrnitve**

Če na zadnjo stran vozička naložite dodatno breme (nahrbtnik ali podobne predmete), lahko s tem vplivate na stabilnost invalidskega vozička.

- Invacare zato priporoča, da uporabite nastavek proti prevračanju (na voljo kot dodatek), kadar na zadnjo stran obesite dodatno breme.



PREVIDNO!

Nevarnost telesnih poškodb

Neoriginalni ali neustrezni deli lahko vplivajo na delovanje in varnost izdelka.

- Uporabljajte samo originalne dele za izdelek, ki ga uporabljate.
- Zaradi razlik v dobavi v posameznih regijah si za dodatke, ki so na voljo, oglejte lokalni katalog ali spletno mesto Invacare oziroma se obrnite na lokalnega predstavnika družbe Invacare. Glejte naslove na koncu tega dokumenta.



OBVESTILO!

Ko ta izdelek kombinirate z drugim izdelkom, za kombinacijo veljajo omejitve obeh izdelkov. Npr. največja dovoljena teža uporabnika enega izdelka je lahko nižja pri kombinaciji.

- Uporabljajte samo kombinacije, ki jih dovoli družba Invacare. Za več informacij se obrnite na distributerja izdelkov Invacare.
- Pred uporabo preberite navodila za uporabo vseh izdelkov in preverite omejitve. Za varno uporabo je potrebna popolna skladnost z informacijami, navodili in priporočili v obeh navodilih za uporabo.



OBVESTILO!

Nevarnost ob uporabi dodatka, ki podpira ali nadomesti potiskanje invalidskega vozička

Iz varnostnih razlogov lahko invalidski voziček upravljajo le osebe, ki so telesno in duševno sposobne za varno upravljanje invalidskega vozička z nameščenim dodatkom v vseh možnih okoliščinah (npr. cestni promet) ter so v primeru nedelovanja ali zaustavitve dodatka sposobne za zaviranje in varno zaustavitev invalidskega vozička. Kakršna koli uporaba, ki je v nasprotju s predvideno, vključuje nevarnost telesnih poškodb. Pri visoki hitrosti lahko izgubite nadzor nad invalidskim vozičkom in se prevrnete.

- Vozite previdno.
- Hitrost in slog vožnje vedno prilagodite razmeram (vremenu, površini, lastnim zmožnostim itd.).
- Preprečite trčenje.

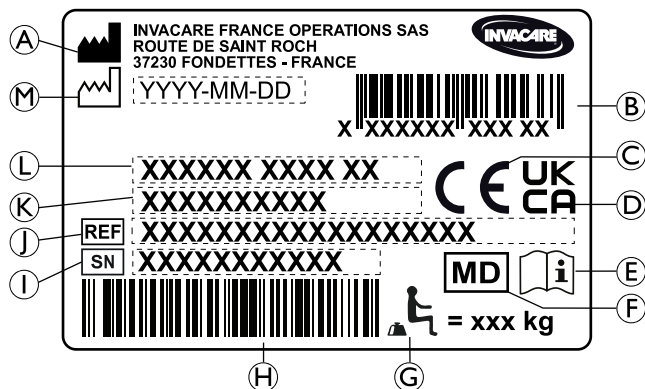
Dodatek, ki podpira ali nadomesti potiskanje invalidskega vozička, poveča obremenitev strukture invalidskega vozička.

- Po vsaki uporabi dodatka preverite, ali so na okvirju invalidskega vozička vidne razpoke oz. so se zrahljali vijaki.
- V primeru znakov pomanjkljivosti pri strukturi invalidskega vozička takoj prenehajte z uporabo invalidskega vozička in stopite v stik z usposobljenim tehnikom.

2.2 Oznake in simboli na izdelku

Identifikacijska oznaka

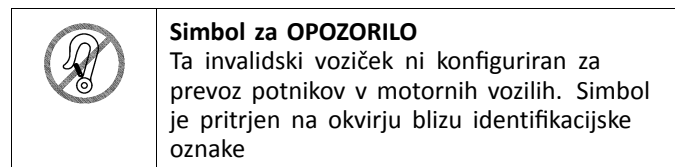
Identifikacijska oznaka je pritrjena na okvir invalidskega vozička in vsebuje naslednje informacije:



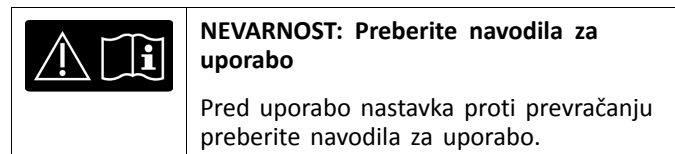
- Ⓐ Naslov proizvajalca
- Ⓑ Črtna koda EAN/HMI
- Ⓒ evropski sporazum
- Ⓓ Skladnost v Združenem kraljestvu
- Ⓔ Preberite uporabniški priročnik
- Ⓕ Medicinski pripomoček
- Ⓖ Največja teža uporabnika
- Ⓗ Črtna koda s serijsko številko
- Ⓘ Serijska številka

- Ⓙ Referenčna številka
- Ⓚ Širina sedeža
- Ⓛ Opis izdelka
- Ⓜ Datum izdelave

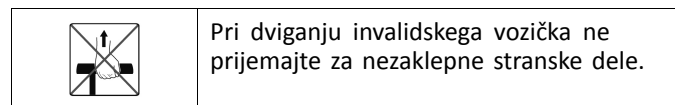
Simbol kavlja



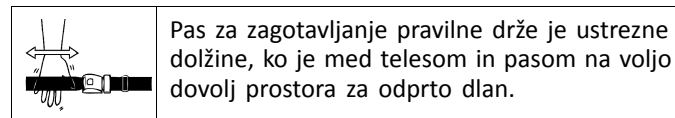
Opozorilna oznaka nastavka proti prevračanju



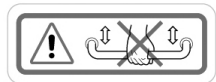
Opozorilna oznaka nezaklepnih stranskih delov



Oznaka s podatki o pasu za zagotavljanje pravilne drže



Opozorilna oznaka palice za stabilizacijo



Invalidskega vozička ne dvigajte
s palico za stabilizacijo.

3 Pregled izdelka

3.1 Opis izdelka

Küschall Champion je zložljiv aktiven invalidski voziček z mehanizmom zlaganja v vodoravni smeri.

! OBVESTILO!

Invalidski voziček je izdelan in prilagojen individualno v skladu s specifikacijami v naročilu. Specifikacijo mora izdelati zdravstveni delavec v skladu s potrebami uporabnika in njegovim zdravstvenim stanjem.

- Če nameravate prilagoditi konfiguracijo invalidskega vozička, se posvetujte z zdravstvenim delavcem.
- Morebitne prilagoditve mora izvesti usposobljeni tehnik.

3.2 Predvidena uporaba

Invalidski voziček se lahko uporablja v zaprtih prostorih in na prostem na ravnih in dostopnih terenih.

Invalidski voziček je namenjen zagotavljanju mobilnosti oseb omejenih na sedeč položaj, ki se večinoma vozijo sami v invalidskem vozičku.

Invalidski voziček ni namenjen težkim ali pretiranim aktivnostim, kot so športi, ki niso del predvidene (vsakodnevne uporabe).

Predvideni uporabnik

Invalidski voziček je namenjen osebam, starim 12 let in več (najstniki in odrasli). Teža uporabnika invalidskega vozička ne sme presegati največje teže uporabnika, navedene v razdelku s tehničnimi podatki in na identifikacijski nalepki.

Predvideni uporabnik je oseba na invalidskem vozičku in/ali pomočnik. Uporabnik mora biti fizično in duševno sposoben varno uporabljati invalidski voziček (na primer za pogon, krmiljenje, zaviranje).

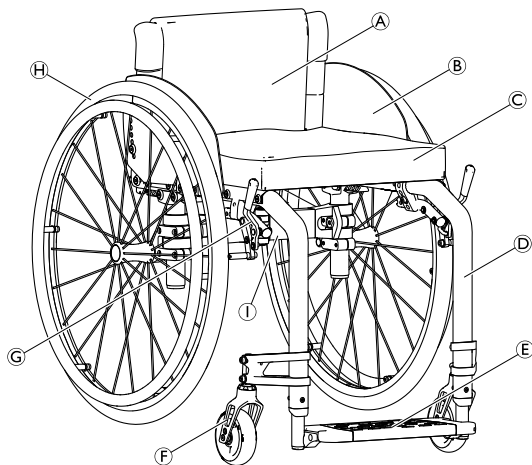
Indikacije

- Voziček je primeren za izboljšanje mobilnosti oseb s strukturnimi in/ali funkcionalnimi poškodbami spodnjih okončin.
- Za poganjanje invalidskega vozička sta potrebna zadostna moč in oprijem rok.

Kontraindikacija

Pri načrtovani uporabi invalidskega vozička ni znanih kontraindikacij.

3.3 Glavni deli invalidskega vozička



(A)	Naslon za hrbet
(B)	Varovalo za oblačila
(C)	Sedež z blazino
(D)	Okvir
(E)	Stopalka
(F)	Vilice krmilnega kolesca s krmilnim kolescem
(G)	Parkirna zavora
(H)	Zadnje kolo s pogonskim obročem in osjo za hitro sprostitvev
(I)	Mehanizem za zlaganje

i Oprema invalidskega vozička se lahko razlikuje od prikaza na sliki, saj je vsak invalidski voziček izdelan individualno v skladu s specifikacijami v naročilu.

3.4 Parkirni zavori

Parkirni zavori se uporabljata za imobilizacijo invalidskega vozička, ko stoji na mestu. Tako preprečite, da bi se invalidski voziček premikal.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve pri ostrem zaviranju

Če parkirni zavori aktivirate med vožnjo, lahko izgubite nadzor nad smerjo vožnje, invalidski voziček pa se lahko sunkovito ustavi, zato obstaja nevarnost trka ali padca z invalidskega vozička.

– Parkirnih zavor nikoli ne aktivirajte med vožnjo.

**OPOZORILO!****Nevarnost zaradi izgube nadzora nad invalidskim vozičkom**

- Parkirni zavori je treba upravljati hkrati.
- Parkirnih zavor ne uporabljajte za upočasnjevanje invalidskega vozička.
- Na parkirni zavori se ne naslanjajte (na primer za oporo ali med premeščanjem).

**OPOZORILO!****Obstaja nevarnost prevračanja**

Parkirni zavori bosta pravilno delovali samo, če je v gumah dovolj zračnega tlaka.

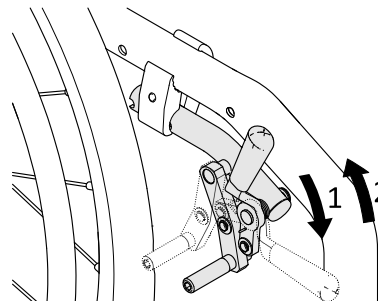
- Zagotovite, da je tlak v gumah ustrezen. Glejte 11.2 *Gume, stran 55*.

**PREVIDNO!****Nevarnost priščipnjenja ali stisnjenja**

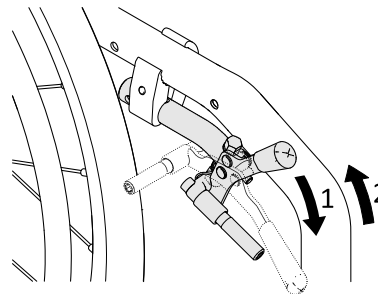
Ko aktivirate zavoro ali jo sprostite, zavornega mehanizma ne prijemajte s celo roko.



Razdaljo med zavorno čeljustjo in gumo je mogoče nastaviti. Prilagoditev mora opraviti usposobljen tehnik.

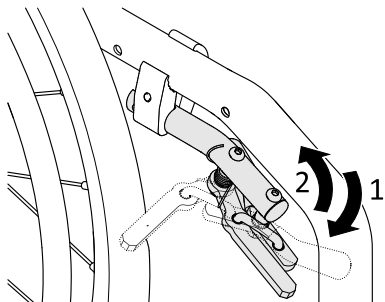
Standardna zavora

1. Za aktiviranje zavora z dlanjo potisnite zavorno ročico čim bolj naprej.
2. Za sprostitev zavora s prsti povlecite zavorno ročico nazaj.

Zavora Performance

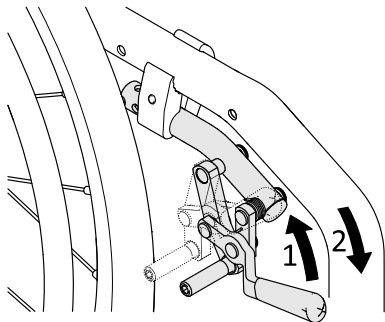
1. Za aktiviranje zavora z dlanjo potisnite zavorno ročico čim bolj naprej.
2. Za sprostitev zavora s prsti povlecite zavorno ročico nazaj.

Aktivna zavora



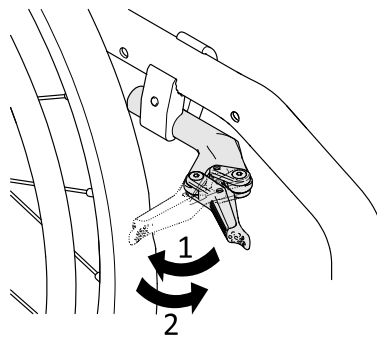
1. Za aktiviranje zavore potegnite zavorno ročico ob kolenu ali med koleni naprej, vse do konca.
2. Za sprostitvev zavore zavorno ročico ob kolenu ali med koleni potisnite nazaj.

Potezna zavora



1. Za aktivacijo zavore s prsti povlecite zavorno ročico čim bolj nazaj.
2. Za sprostitvev zavore z dlanjo potisnite zavorno ročico naprej.

Lahka aktivna zavora



PREVIDNO!

Nevarnost priščipnjenja ali stisnjenja

Ko aktivirate zavoro ali jo sprostitte, zavornega mehanizma ne prijemajte s celo roko.

1. Za aktiviranje zavore z dlanjo povlecite zavorno ročico čim bolj nazaj proti gumi.
2. Za sprostitvev zavore z robom dlani potisnite zavorno ročico naprej.

3.5 Naslon za hrbet



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb oskrbovalca in poškodbe invalidskega vozička

Med nagibanjem invalidskega vozička s težkim uporabnikom lahko oskrbovalec poškoduje hrbet in invalidski voziček.

- Pred nagibanjem preverite, ali lahko varno upravljate invalidski voziček s težkim uporabnikom.

Standardna prevleka za naslon za hrbet



Standardna prevleka za naslon za hrbet je na voljo za vse vrste naslonov za hrbet. Teh prevlek ni mogoče prilagajati.



OPOZORILO!

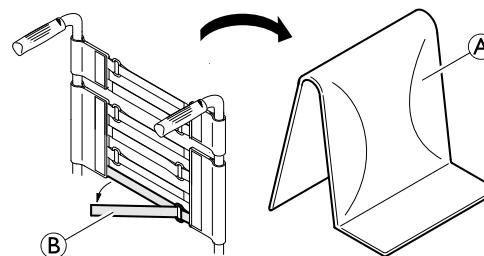
Nevarnost prevrnitve

Če je standardna prevleka za naslon za hrbet ohlapna, hitreje pride do točke prevrnitve invalidskega vozička.

- Ohlapno standardno prevleko za naslon za hrbet mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Poleg standardne prevleke za naslon za hrbet so na voljo tudi nasloni za hrbet z možnostjo prilagajanja napetosti.

Prilagajanje napetosti prevleke za naslon za hrbet



1. Odstranite blazino za naslon za hrbet **A**.
2. Popustite sprijemalne trakove **B** na zadnji strani prevleke za naslon za hrbet tako, da jih preprosto povlečete.
3. Ustrezno zategnite ali popustite trakove in jih nato znova pritrdite.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Če so trakovi zelo ohlapni, hitreje pride do točke prevrnitve invalidskega vozička.

- Poskrbite, da bodo trakovi ustrezno nameščeni.



OBVESTILO!

Če trakove preveč zategnete, se s tem lahko spremeni geometrija invalidskega vozička.

- Trakov ne zategnite pretesno.
- Trakove zategujte le, kadar je invalidski voziček razprt.

Višina naslona za hrbet/kot naslona za hrbet

Višino in kot naslona za hrbet lahko prilagodite. Prilagoditev mora opraviti usposobljen tehnik.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Če na naslon za hrbet invalidskega vozička naložite dodatno breme (nahrbtnik ali podobne predmete), lahko s tem vplivate na stabilnost invalidskega vozička. Invalidski voziček se lahko prevrne nazaj, zaradi česar lahko pride do poškodb.

- Družba Küschall zato priporoča, da uporabljate nastavke proti prevračanju (na voljo kot dodatek), kadar na naslon za hrbet obesite dodatno breme (nahrbtnik ali podobne predmete).

3.5.1 Palica za stabilizacijo naslona za hrbet

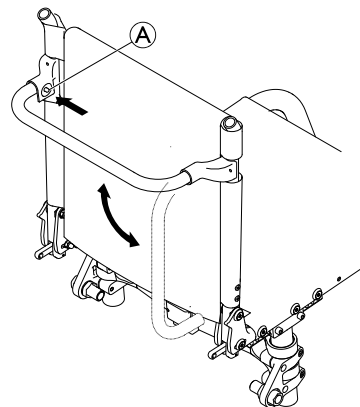
Z izbirno palico za stabilizacijo lahko povečate trdnost naslona za hrbet na invalidskih vozičkih z večjo višino ali širino naslona za hrbet.



OBVESTILO!

- Palice za stabilizacijo ne uporabljajte za dvigovanje ali potiskanje invalidskega vozička. Lahko se zlomi.
- Preden zložite invalidski voziček, sprostite palico za stabilizacijo.

Sprostitev palice za stabilizacijo



1. Pritisnite vzmetni zatič **A** na pritrdilnem nosilcu na levi strani in palico za stabilizacijo zavrtite navzdol.

Palico za stabilizacijo lahko tudi v celoti odstranite, če pritisnete vzmetna zatiča na obeh straneh. Palico za stabilizacijo lahko nato odstranite.

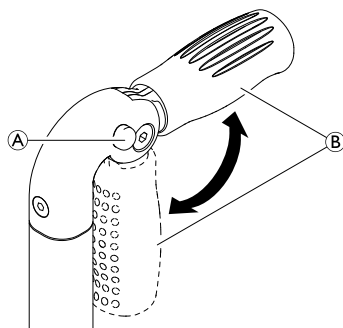
3.5.2 Potisni ročaji



OBVESTILO!

- Pred uporabo invalidskega vozička vedno preverite potisna ročaja in se prepričajte, da sta varno nameščena in ju ni mogoče zavrteti ali sneti.

Zložljiva potisna ročaja



1. Pritisnite gumb **A** in potisni ročaj **B** raztegnite navzgor oz. zložite navzdol, da se slišno zaskoči.



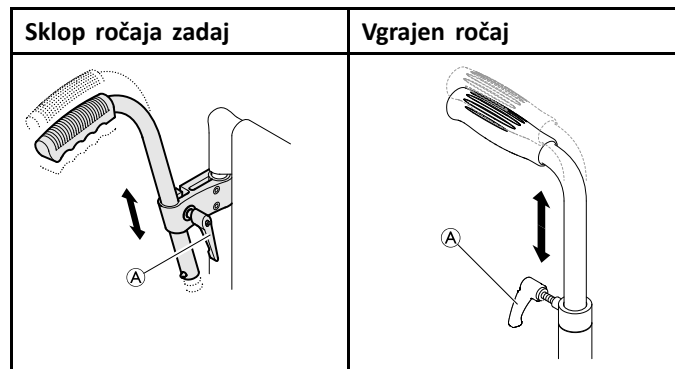
PREVIDNO!

Če se potisni ročaj ni pravilno zaskočil, se lahko med potiskanjem invalidskega vozička nepričakovano zloži.

- Prepričajte se, da se je potisni ročaj pravilno zaskočil.

Potisna ročaja z možnostjo prilagajanja višine

Potisna ročaja z možnostjo prilagajanja višine v eni sami potezi omogočata udobno nastavitve ročajev za oskrbovalca.



1. Za nastavitve višine potisnih ročajev popustite vijak **A**, potisnite ročaj v zeleni položaj in znova zategnete vijak.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

- Potisnih ročajev z možnostjo prilagajanja višine ne uporabljajte za potiskanje invalidskega vozička.

3.6 Naslona za roke in stranska dela



OPOZORILO!

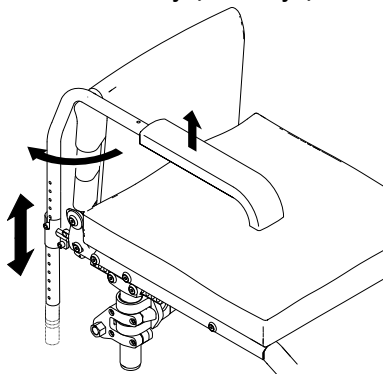
Nevarnost telesnih poškodb

- Stranska naslona nista fiksna in ju je mogoče preprosto odstraniti tako, da ju povlečete navzgor.
- Invalidskega vozička ne dvigajte ali prenašajte tako, da primete za stranska naslona.
 - Kadar invalidski voziček prenašate po stopnicah, za prenašanje ne uporabite stranskih naslonov.

**PREVIDNO!****Nevarnost stisnjenja**

– Med odstranjevanjem, nastavljanjem ali prilagajanjem naslona za roke s prsti ne segajte med premične dele.

3.6.1 Cevni naslon za roke z možnostjo prilagajanja višine, odstranljiv, obračljiv, nezaklepnj

**Odstranjevanje**

1. Dvignite naslon za roke in ga izvlecite iz nosilca.

Nameščanje

1. Naslon za roke namestite v nosilec.

Prilagajanje višine

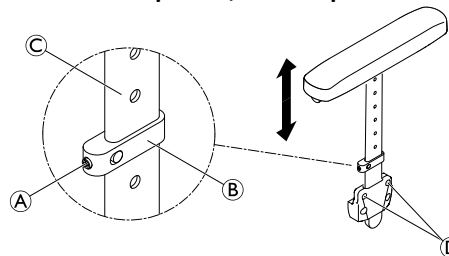
1. Naslon za roke potegnite iz nosilca.
2. Odvijte vijak na cevi naslona za roke in ga na željeni višini privijte nazaj.

3. Naslon za roke namestite nazaj v nosilec.
4. Višino nastavite na obeh straneh.

Obračanje

1. Naslon za roke rahlo dvignite in ga obrnite navzven.

3.6.2 Stranski naslon z možnostjo prilagajanja višine z eno samo potezo, nezaklepnj

**Odstranjevanje**

1. Stranski naslon potegnite iz držala tako, da primete za blazino za roko.
2. Če želite prilagoditi težavnost izvlečenja stranskega naslona iz držala, nekoliko privijte ali odvijte vijaka ④.

Nameščanje

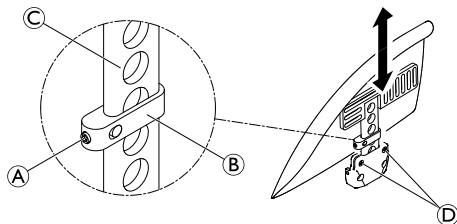
1. Stranski naslon potisnite v držalo.

Prilagajanje višine

1. Nekoliko popustite zatični vijak ① na vpenjalnem delu ②.
2. Vpenjalni del pomaknite navzgor ali navzdol na profilu ③ na želeno višino.
3. Znova privijte zatični vijak.
4. Višino nastavite na obeh straneh.

3.6.3 Blatniki

Da bi preprečili pršenje umazanije s koles navzgor, lahko namestite odstranljive blatnike. Položaj blatnikov lahko prilagodite. Prilagoditev mora opraviti usposobljen tehnik.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

Blatnika nista fiksna in ju je mogoče preprosto odstraniti tako, da ju povlečete navzgor.

- Invalidskega vozička ne dvigajte ali prenašajte tako, da ga držite za blatnika.
- Kadar invalidski voziček prenašate po stopnicah, za prenašanje ne uporabljajte blatnikov.

Odstranjevanje

1. Potegnite blatnik navzgor, iz držala.
2. Če želite prilagoditi težavnost izvlečenja blatnika iz držala, nekoliko privijte ali odvijte vijaka ④.

Nameščanje

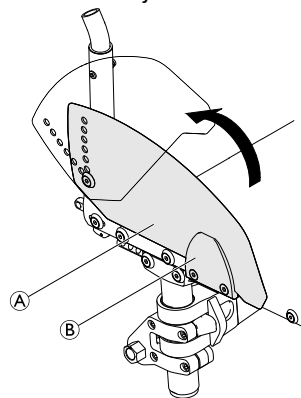
1. Potisnite blatnike v držalo.

Prilaganje višine

1. Nekoliko popustite zatični vijak ① na vpenjalnem delu ②.
2. Vpenjalni del pomaknite navzgor ali navzdol na profilu ③ na zeleno višino.
3. Znova privijte zatični vijak.
4. Višino nastavite na obeh straneh.

3.6.4 Varovalo za oblačila

Na voziček lahko namestite varovalo za oblačila, s katerim zaščitite svoja oblačila.

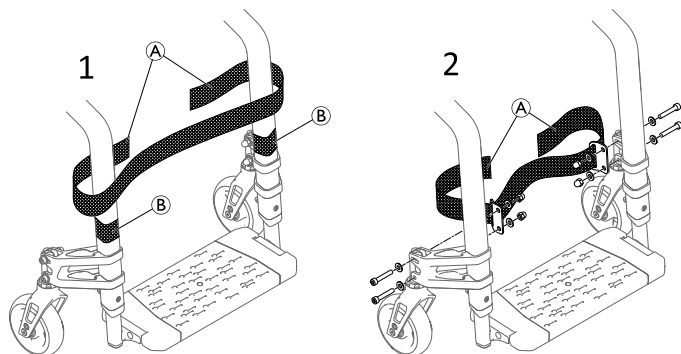


Zlaganje

1. Dvignite varovalo za oblačila ① na sprednjem delu držala ② in ga zavrtite navzgor.


3.7 Trak za meča

Trak za meča je nameščen na invalidski voziček, da uporabniku omogoči boljši položaj nog.



Namestitev/prilagoditev traku za meča

1. Namestite in nastavite trak za meča (A) okrog sprijemalnih trakov (B) na obeh delih okvirja. (1).

 Trak za meča lahko usposobljen tehnik (2) namesti tudi na opornike krmilnega kolesca.

3.8 Sedežna blazina

Z ustrežno blazino zagotovimo enakomerno porazdelitev pritiska na stol.



PREVIDNO!

Nevarnost nestabilnosti

Namestitev blazine na sedež poveča razdaljo od tal in lahko vpliva na vašo stabilnost v vseh smereh. Zamenjava blazine lahko vpliva na stabilnost uporabnika.

- Če se spremeni debelina blazine, mora usposobljen tehnik ponovno izvesti celotno nastavitve invalidskega vozička.



Uporabite sedežno blazino z neдрsečo spodnjo površino ali z grobim delom sprijemalnega traku preprečite drsenje sedežne blazine. Mehki del sprijemalnega traku je že pritrjen na prevleko za sedež.

4 Dodatki

4.1 Nastavek proti prevračanju

Nastavek proti prevračanju preprečuje prevračanje invalidskega vozička nazaj.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Zaradi neustrezno nastavljenih ali nedelujočih nastavkov proti prevračanju lahko pride do prevrnitve invalidskega vozička.

- Pred uporabo invalidskega vozička vedno preverite, ali nastavek proti prevračanju deluje, po potrebi pa naj ga nastavi ali znova prilagodi usposobljen tehnik.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Na neravni ali mehki podlagi se lahko nastavek proti prevračanju pogrezne v luknje ali neposredno v tla, tako pa je njegova varnostna funkcija okrnjena ali popolnoma onemogočena.

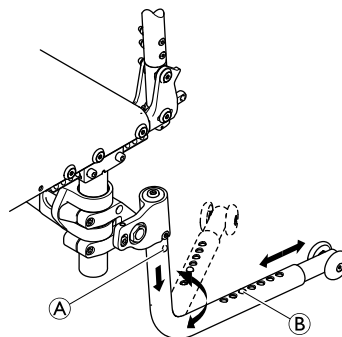
- Nastavek proti prevračanju uporabljajte samo na ravnih in trdnih tleh.



OBVESTILO!

Nevarnost poškodb

- Nikoli ne stopajte na nastavek proti prevračanju in ga ne uporabljajte kot pripomoček proti prevračanju.



Aktiviranje nastavka proti prevračanju

1. Nastavek proti prevračanju potisnite popolnoma navzdol (aktivirajte vzmet) ter ga zavrtite za 180°, dokler se ne zaskoči v zadnjem položaju.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve


Če je invalidski voziček opremljen s zlozljivim nastavkom proti prevračanju, mora biti zaradi varnosti uporabnika vedno v položaju za uporabo.

- Začasno ga lahko prenehate uporabljati za premagovanje ovire, ki je ni mogoče zaobiti z dejavnim položajem nastavka.
- Ko nastavek proti prevračanju ni uporabljen, uporabnika invalidskega vozička nikoli ne pustite samega.


Deaktiviranje nastavka proti prevračanju

1. Nastavek proti prevračanju potisnite popolnoma navzdol (aktivirajte vzmet) ter ga zavrtite za 180°, dokler se ne zaskoči v sprednjem položaju.

Nastavljanje dolžine

1. Pritisnite vzmetni zatič  na nastavku proti prevračanju ter potisnite notranji del v zeleni položaj. Pustite, da se vzmetni zatič zaskoči v najbližji luknji.

Odstranjevanje nastavka proti prevračanju

1. Pritisnite gumb za sprostitvev  in cev nastavka proti prevračanju potegnite navzdol ter ven.

4.2 Pas za zagotavljanje pravilne drže

Na invalidski voziček lahko namestite pas za zagotavljanje pravilne drže. Ta uporabniku preprečuje zdrs navzdol iz invalidskega vozička ali padec iz invalidskega vozička. Pas za zagotavljanje pravilne drže ni naprava za nastavitvev položaja.

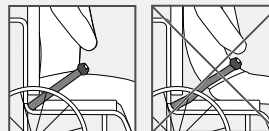


OPOZORILO!

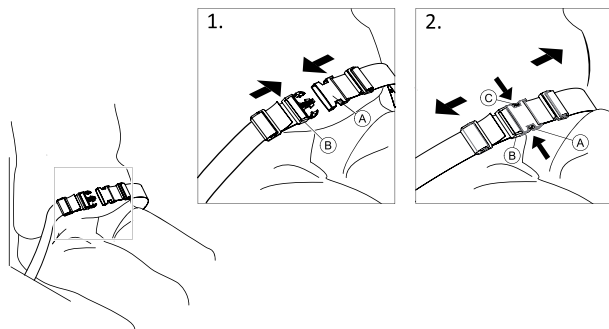
Nevarnost hude poškodbe/zadužitve

Če je pas zrahljan, lahko uporabnik zdrsne in se z njim zaduši.

- Pas za zagotavljanje pravilne drže mora namestiti usposobljeni tehnik in prilagoditi zdravstveni delavec.
- Vedno se prepričajte, da se pas za zagotavljanje pravilne drže tesno prilega spodnjemu delu medenice.
- Ob vsaki uporabi pasu za zagotavljanje pravilne drže morate preveriti, ali se pravilno prilega. Spreminjanje kotov sedeža in/ali naslona za hrbet ter zamenjava blazine ali celo oblačil lahko vpliva na prileganje pasu.



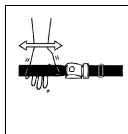
Pripenjanje in odpenjanje pasu za zagotavljanje pravilne drže



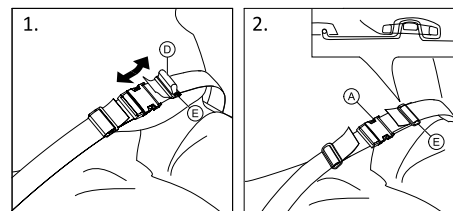
Sedeti morate na sedežu čisto ob naslonu za hrbet, medenica pa mora biti v čim bolj pokončnem in simetričnem položaju.

1. Pas pripnete tako, da potisnete zatič **A** v zaponko **B**.
2. Odpnete ga tako, da pritisnete gumb PRESS **C** in povlečete zatič **A** iz zaponke **B**.

Prilaganje dolžine



Pas za zagotavljanje pravilne drže je ustrezne dolžine, ko je med telesom in pasom na voljo dovolj prostora za odprto dlan.



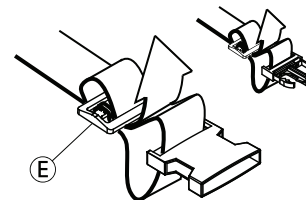
1. Po potrebi skrajšajte ali podaljšajte zanko **D**.
2. Zanko **D** speljite skozi zatič **A** in plastično sponko **E** tako, da bo zanka poravnana.
3. Zagotovite, da je zanka **D** popolnoma nameščena v plastično sponko **E**.
4. Prileganje zagotovite s koncem traku, ki naj bo vstavljen v sponko **E**.



OPOZORILO!

Nevarnost zdrsa in zadušitve/Nevarnost padca

- Pas morate prilagoditi enakomerno na obeh straneh, tako da sponka ostane na sredini.
- Prepričajte se, da sta oba konca pasu dvakrat vpeta v zaponko **E**, da preprečite zrahljanje pasu.
- Pazite, da se pas ne zaplete v napere zadnjega kolesa.



4.3 Pritrditev pri uporabi pasu za zagotavljanje pravilnega položaja



PREVIDNO!

Nevarnost zdrsa

- Pas se mora dobro prilegati telesu.
- Če dolžino pasu prilagodite določeni višini sedežne blazine, je pomembno, da to blazino uporabljate. Če sedežno blazino zamenjate, morate dolžino pasu prilagoditi.



Na voziček lahko namestite pas za zagotavljanje pravilnega položaja, ki imajo oznako CE, in se pri tem oznaka CE ohrani. Pas za zagotavljanje pravilnega položaja mora namestiti zdravstveni delavec, pritrditi pa ga mora usposobljen tehnik.



Namen uporabe pasu za zagotavljanje pravilnega položaja pri nastavitvi položaja je, da je uporabnik v ustreznem položaju in ima boljšo držo.

4.4 Kolesi za prevoz

Če je vaš invalidski voziček preširok za uporabo v različnih situacijah, npr. na vlaku/letalu, v ozkih prehodih, pri prehodu skozi ozka vrata, lahko uporabite kolesi za prevoz.



OPOZORILO!

Nevarnost hude nesreče

- Med uporabo koles za prevoz parkirni zavori ne delujeta in invalidskega vozička ne morete nadzirati s pomočjo pogonskih obročev.

Kolesi za prevoz sta kot dodatek nameščeni neposredno na cev nastavka proti prevračanju.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve na stran

- Prepričajte se, da so nastavki proti prevračanju s kolesoma za prevoz nameščeni na obeh straneh invalidskega vozička.

Preklop na uporabo koles za prevoz

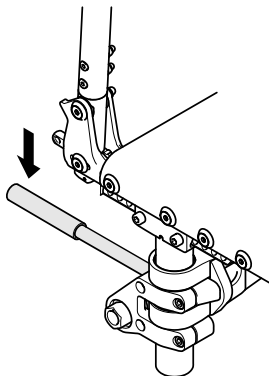
1. Aktivirajte nastavke proti prevračanju s kolesoma za prevoz na obeh straneh, → 4.1 *Nastavek proti prevračanju, stran 23.*
2. S pomočjo druge osebe odstranite zadnje kolo, → 7.3 *Odstranjevanje in nameščanje zadnjih koles, stran 41* in spustite invalidski voziček na kolo za prevoz.
3. Postopek ponovite tudi na drugi strani.

Preklop s koles za prevoz na zadnji kolesi

1. S pomočjo druge osebe znova namestite zadnje kolo na odstranljivo os, → 7.3 *Odstranjevanje in nameščanje zadnjih koles, stran 41* in spustite invalidski voziček na zadnje kolo.
2. Postopek ponovite tudi na drugi strani.

4.5 Pripomoček proti prevračanju

S pripomočkom proti prevračanju lahko oskrbovalec invalidski voziček lažje nagne, na primer pri premagovanju stopnic.



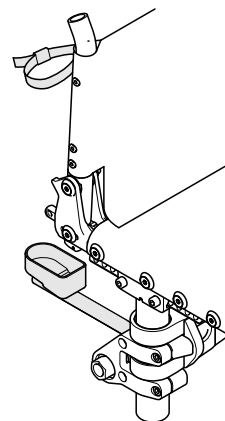
OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

– Pripomoček proti prevračanju ne sme segati čez zunanji premer zadnjega kolesa.

1. Invalidski voziček držite za potisna ročaja.
2. S stopalom pritisnite na pripomoček proti prevračanju in invalidski voziček pridržite v nagnjenem položaju, dokler ne prečkate ovire.

4.6 Držalo za palico



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

– Prepričajte se, da držalo za palico ne sega čez zunanji premer zadnjega kolesa.



OBVESTILO!

Nevarnost poškodb

– Nikoli ne stopajte na držalo za palico in ga ne uporabljajte kot pripomoček proti prevračanju.

1. Palico vstavite v držalo za palico.
2. Zgornji del palice pritrдите na naslon za hrbet.

4.7 Zračna tlačilka


Zračna tlačilka ima univerzalni priključek za ventil.

1. Odstranite protiprašni pokrovček s priključka za ventil.
2. Pritisnite priključek za ventil zračne tlačilke na odprt ventil kolesa vozička in napihnite kolo.

4.8 Pasivna osvetlitev

Na zadnja kolesa je mogoče pritrditi reflektorje.

4.9 Torba za prevoz invalidskih vozičkov (neobvezno)

-  Zložen invalidski voziček lahko shranite v torbo, da bo med prevozom varno in čisto.

5 Začetek uporabe

5.1 Varnostne informacije

**PREVIDNO!****Nevarnost telesnih poškodb**

- Pred uporabo preverite splošno stanje invalidskega vozička in njegove glavne funkcije, *8.2 Načrt vzdrževanja, stran 45.*

Prodajalec vam invalidski voziček dobavi že pripravljen na uporabo. Prodajalec vam bo pojasnil, katere so glavne funkcije, ter poskrbel, da invalidski voziček ustreza vašim potrebam in zahtevam.

Prilagajanje položaja osi in opornikov za krmilna kolesca mora izvesti usposobljen tehnik.

Če je invalidski voziček ob prejemu zložen, preberite razdelek *7.2 Zlaganje in odpiranje invalidskega vozička, stran 40.*

6 Vožnja z invalidskim vozičkom

6.1 Varnostne informacije



OPOZORILO!

Nevarnost nesreče

Neenakomeren tlak v gumah lahko občutno vpliva na vodljivost vozička.

– Tlak v gumah preverite pred vsako uporabo.



OPOZORILO!

Nevarnost padca iz invalidskega vozička

Če uporabljate premajhna sprednja kolesa, se lahko invalidski voziček zatakne ob robnikih ali v talnih režah.

– Prepričajte se, da so sprednja kolesa primerna za površino, po kateri se vozite.



PREVIDNO!

Nevarnost poškodbe

Med zadnjim kolesom in blatnikom ali naslonom za roke je lahko zelo majhna reža, v kateri si lahko priščipnete prste.

– Invalidski voziček vedno poganjajte samo s pomočjo pogonskih obročev.



PREVIDNO!

Nevarnost poškodbe

Med zadnjim kolesom in parkirno zavoro je morda majhen medprostor, kjer se vaši prsti lahko zataknejo.

– Invalidski voziček vedno poganjajte samo s pomočjo pogonskih obročev.

6.2 Zaviranje med uporabo

Med premikanjem zavirajte tako, da z rokami prenesete silo na pogonski obroč.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Če parkirni zavori aktivirate med vožnjo, lahko izgubite nadzor nad smerjo vožnje, invalidski voziček pa se lahko sunkovito ustavi, zato obstaja nevarnost trka ali padca z vozička.

– Parkirnih zavor nikoli ne aktivirajte med vožnjo.



OPOZORILO!

Nevarnost padca iz invalidskega vozička

Če oskrbovalec naglo upočasni invalidski voziček tako, da povleče za potisna ročaja, lahko uporabnik pade z invalidskega vozička.

– Vedno namestite pas za zagotavljanje pravilne drže, če je na voljo.

– Preverite, ali je vaš oskrbovalec opravil usposabljanje za premeščanje invalidskih vozičkov z uporabnikom.

**PREVIDNO!****Nevarnost opeklin rok**

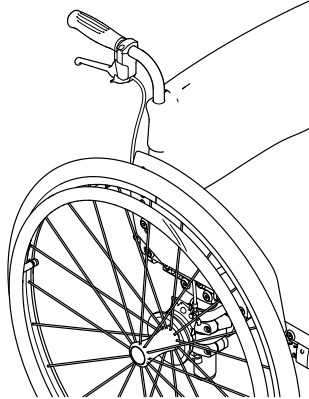
Če zavirate dlje časa, se pogonska obroča zaradi trenja močno segrejeta.

– Nosite ustrezne rokavice.

1. Držite pogonska obroča in enakomerno pritiskajte z obema rokama, dokler se invalidski voziček ne ustavi.

Zaviranje s spremljevalcem

Spremljevalec lahko s svojo zavoro (bobnasta zavora) zavira invalidski voziček med premikanjem. Spremljevalčeva zavora se lahko uporablja tudi kot parkirna zavora.



1. Za zaviranje povlecite zavorno ročico na potisnem ročaju.
2. Za parkiranje močno povlecite zavorno ročico, varnostno ročico pa premaknite navzgor.
3. Za sprostitev povlecite zavorno ročico, dokler se varnostna ročica ne sprostí.

6.3 Premeščanje v invalidski voziček in iz njega**OPOZORILO!****Obstaja nevarnost prevračanja**

Med premeščanjem obstaja velika nevarnost prevrnitve.

- Premeščanja v invalidski voziček in iz njega ne izvajajte brez pomoči, razen če ste za to telesno sposobni.
- Pri premeščanju se namestite čim bolj na zadnji del sedeža. Tako boste preprečili poškodbe oblaženjenja in možnost prevrnitve invalidskega vozička naprej.
- Prepričajte se, da sta obe sprednji kolesci obrnjeni popolnoma naprej.

**OPOZORILO!****Obstaja nevarnost prevračanja**

Invalidski voziček se lahko prevrne naprej, če stopite na stopalko.

- Pri premeščanju v invalidski voziček ali iz njega nikoli ne stopite na stopalko.

**PREVIDNO!**

Če popustite ali poškodujete zavore, se lahko invalidski voziček nenadzorovano odpelje.

- Ne opirajte se na zavore, kadar se premeščate v invalidski voziček ali iz njega.



OBVESTILO!

Blatniki in nasloni za roke se lahko poškodujejo.
– Pri premeščanju v invalidski voziček ali iz njega se nikoli ne usedite na blatnik ali naslon za roke.



1. Invalidski voziček pripeljite čim bližje sedežu, na katerega se želite premestiti.
2. Aktivirajte parkirne zavore.
3. Odstranite naslona za roke ali ju pomaknite navzgor, da nista v napoto.
4. Položite stopala na tla.
5. Oprite se na invalidski voziček in po potrebi tudi na nepremičen predmet v bližini.
6. Počasi se premestite na sedež.

6.4 Pogajanje in krmiljenje invalidskega vozička

Invalidski voziček pogajate in krmilite s pogonskima obročema.

Preden lahko začnete invalidski voziček pogajati v odsotnosti oskrbovalca, morate ugotoviti, kje je točka prevrnitve.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Invalidski voziček se lahko prevrne nazaj, če ni opremljen z nastavkom proti prevračanju. Med iskanjem točke prevrnitve mora oskrbovalec stati neposredno za invalidskim vozičkom, da ga lahko ujame, če se prevrne.

– Namestite nastavek proti prevračanju, da preprečite prevrnitev.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Invalidski voziček se lahko nagne naprej.
– Med nastavljanjem invalidskega vozička preverite njegovo ravnovesje pri nagibanju naprej in ustrezno prilagodite svoj slog vožnje.

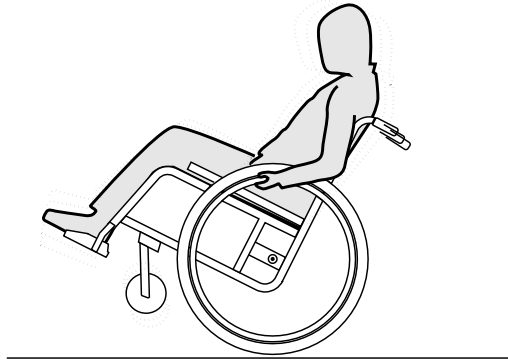


PREVIDNO!

Težek tovor na naslonu za hrbet lahko vpliva na težišče invalidskega vozička.

– Ustrezno prilagodite svoj slog vožnje.

Ugotavljanje točke prevrnitve



1. Sprostite zavoro.
2. Zapeljite rahlo nazaj, trdno primite oba pogonska obroča in se odrite naprej z rahlim sunkom.
3. Zaradi premika teže in krmiljenja v nasprotno smer prek pogonskih obročev boste lahko prepoznali točko prevrnitve.

6.5 Premagovanje stopnic in robnikov



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Pri prečkanju stopnic lahko izgubite ravnotežje in prevrnete invalidski voziček.

- Stopnice in robnike vedno prečkajte počasi in previdno.
- Ne poskušajte prečkati stopnic, ki so višje od 25 cm.



PREVIDNO!

Aktiviran nastavek proti prevračanju preprečuje prevračanje invalidskega vozička nazaj.

- Preden prečkate stopnico ali robnik, deaktivirajte nastavek proti prevračanju.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb oskrbovalca in poškodbe invalidskega vozička

Med nagibanjem invalidskega vozička s težkim uporabnikom lahko oskrbovalec poškoduje hrbet in invalidski voziček.

- Pred nagibanjem preverite, ali lahko varno upravljate invalidski voziček s težkim uporabnikom.

Sestopanje s stopnice z oskrbovalcem



1. Premaknite invalidski voziček vse do robnika in držite pogonska obroča.
2. Oskrbovalec naj drži oba potisna ročaja, položi eno stopalo na pripomoček proti prevračanju (če je nameščen) in nagne invalidski voziček nazaj, da se sprednji kolesi dvigneta od tal.
3. Oskrbovalec naj nato drži invalidski voziček v tem položaju, ga previdno potisne s stopnice in nato nagne naprej, tako da se sprednji kolesi spet spustita na tla.

Dviganje na stopnico z oskrbovalcem



OPOZORILO!

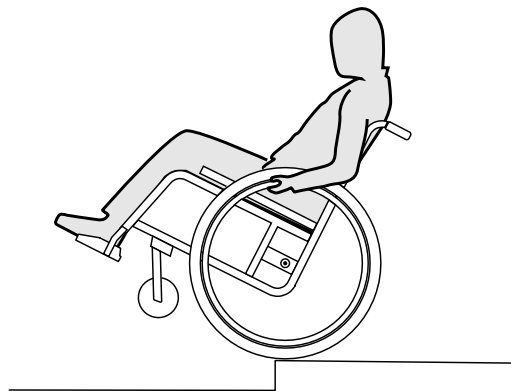
Nevarnost hudih poškodb

Zaradi pogostega dviganja na stopnice in robnike se lahko naslon za hrbet na invalidskem vozičku obrabi prej kot pričakovano. Uporabnik lahko pade z invalidskega vozička.

– Pri dviganju na stopnice ali robnike vedno uporabite pripomoček proti prevračanju.

1. Premaknite invalidski voziček nazaj, tako da se zadnji kolesi dotikata robnika.
2. Oskrbovalec naj nagne invalidski voziček z obema potisnima ročajema, da se prednji kolesi dvigneta od tal, nato pa povleče zadnji kolesi čez robnik, tako da se sprednji kolesi lahko spet spustita na tla.

Sestopanje s stopnice brez oskrbovalca



**OPOZORILO!****Nevarnost prevrnitve**

Pri sestopanju s stopnice brez oskrbovalca se lahko prevrnete nazaj, če ne morete nadzirati invalidskega vozička.

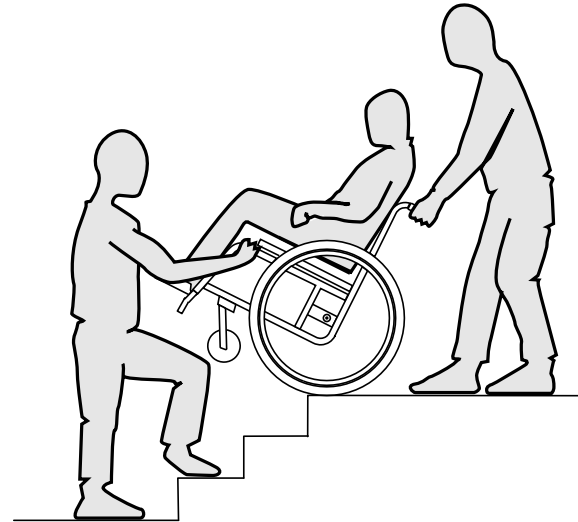
- Najprej se naučite sestopati s stopnice z oskrbovalcem.
- Naučite se ohranjati ravnotežje na zadnjih kolesih, *6.4 Pogajanje in krmiljenje invalidskega vozička, stran 32.*

1. Premaknite invalidski voziček vse do robnika, dvignite sprednji kolesi in ohranjajte ravnotežje invalidskega vozička.
2. Nato počasi z obema zadnjima kolesoma zapeljite čez robnik. Pri tem z obema rokama trdno držite pogonska obroča, dokler se sprednji kolesi ne spustita nazaj na tla.

6.6 Vožnja čez stopnice**OPOZORILO!****Nevarnost padca**

Pri vožnji čez stopnice lahko izgubite ravnotežje in se skupaj z invalidskim vozičkom prevrnete.

- Čez dve stopnici ali več se načeloma vedno peljite v spremstvu vsaj 2 spremljavalnih oseb.



1. Več stopnic lahko premagate tako, da se peljete čez vsako stopnico posebej, in sicer na zgoraj opisan način. Prva spremljevalna oseba pri tem stoji za invalidskim vozičkom in drži potisna ročaja. Druga spremljevalna oseba drži trdni del sprednjega okvirja in tako ščiti invalidski voziček še s sprednje strani.

6.7 Premagovanje klančin in strmin



OPOZORILO!

Nevarnost zaradi izgube nadzora nad invalidskim vozičkom

Med vožnjo po strminah ali klančih se lahko invalidski voziček prevrne nazaj, naprej ali vstran.

- Pri premagovanju dolgih strmin naj za invalidskim vozičkom vedno stoji oskrbovalec.
- Izogibajte se bočnim strminam.
- Izogibajte se strminam z naklonom več kot 7°.
- Pri spreminjanju smeri na strminah se izogibajte sunkovitim gibom.



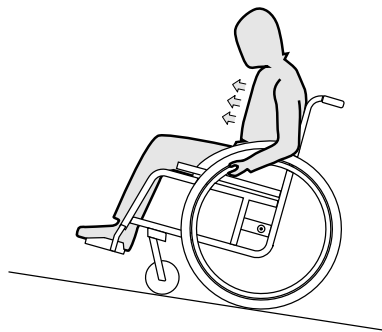
PREVIDNO!

Invalidski voziček se lahko nepričakovano odpelje tudi na le rahlo nagnjeni površini, če ga ne upravljate s pogonskima obročema.

- Če invalidski voziček ustavite na nagnjeni površini, uporabite parkirni zavori.

Vzpenjanje po strminah

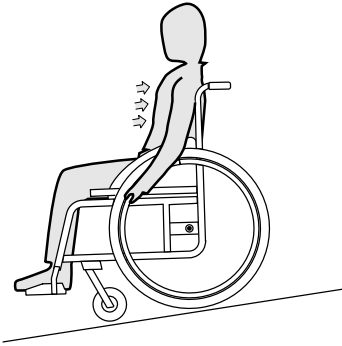
Če se želite povzpeti po strmini, morate vzeti zalet, ga ohraniti in hkrati upravljati smer.



1. Z zgornjim delom telesa se nagnite naprej ter poženite invalidski voziček s hitrimi in močnimi premiki pogonskih obročev.

Spuščanje po strminah

Pri spuščanju po strminah je pomembno nadzirati smer in predvsem hitrost.



1. Nagnite se nazaj in previdno pustite, da vam pogonska obroča polzita med dlanmi. Invalidski voziček lahko kadar koli ustavite, tako da zgrabite pogonska obroča.



PREVIDNO!
Nevarnost opeklin rok.

Če zavirate dlje časa, se pogonska obroča zaradi trenja močno segrejeta (še posebej Quaddro in Supergripp).

- Nosite ustrezne rokavice.

6.8 Stabilnost in ravnotežje med sedenjem

Nekatere vsakodnevne dejavnosti in dejanja zahtevajo, da se nagnete naprej, v stran ali nazaj iz invalidskega vozička. To bistveno vpliva na stabilnost invalidskega vozička. Če želite ves čas ohraniti ravnotežje, postopajte na naslednji način:

Nagibanje naprej

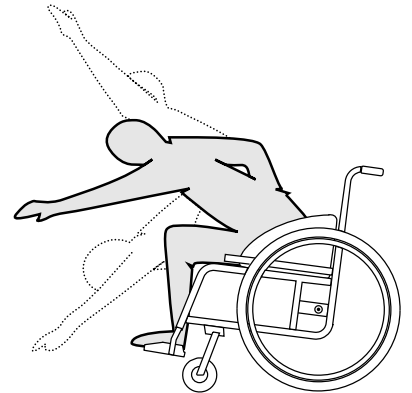


OPOZORILO!

Nevarnost padca

Če se nagnete naprej iz vozička, lahko iz njega padete.

- Nikoli se ne upognite preveč naprej in ne premikajte naprej na sedežu, da dosežete predmet.
- Ne upognite se naprej med kolena, da bi pobrali kaj s tal.



1. Usmerite sprednja kolesa naprej. (Da to naredite, premaknite invalidski voziček nekoliko naprej, nato pa se vrnite nazaj.)
2. Aktivirajte obe parkirni zavori.
3. Ko se nagibate naprej, mora zgornji del telesa ostati nad sprednjimi kolesi.

Stegovanje nazaj

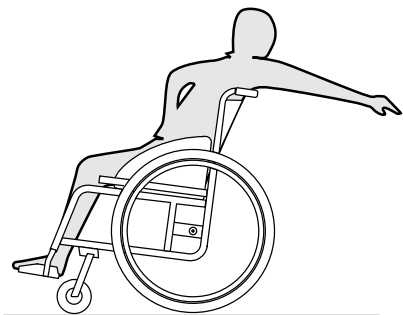


OPOZORILO!

Nevarnost padca iz vozička

Če se preveč nagnete nazaj, lahko prevrnete voziček.

- Ne nagibajte se preko naslona za hrbet.
- Uporabite nastavek proti prevračanju.



1. Usmerite sprednja kolesa naprej. (Da to naredite, premaknite invalidski voziček nekoliko naprej, nato pa se vrnite nazaj.)
2. Ne uporabljajte parkirnih zavor.
3. Ko segate nazaj, se ne stegujte tako daleč, da morate spremeniti svoj sedeči položaj.

6.9 Prevažanje vozička brez uporabnika



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb, če invalidski voziček ni ustrezno pritrjen

V primeru nesreče, zaviranja ipd. vas lahko leteči deli invalidskega vozička hudo poškodujejo.

- Vse dele invalidskega vozička pri prevozu trdno pričvrstite, da se med potjo ne snamejo.



Pri prevozu invalidskega vozička lahko odstranite zadnji kolesi.



OBVESTILO!

Prekomerna obraba in drgnjenje lahko vplivata na trdnost nosilnih delov.

- Ne vlecite invalidskega vozička po grobih površinah brez nameščenih koles (npr. vlečenje okvirja po asfaltiranih površinah).



PREVIDNO!

Nevarnost telesnih poškodb

- Če vozička ni mogoče varno pritrditi v transportno vozilo, družba Invacare svetuje, da ga ne prevažate.

Voziček lahko prevažate brez omejitev, tako z vozili po javnih cestah kot z vlakom ali letalom, vendar imajo posamezna transportna podjetja smernice, ki lahko omejijo ali prepovejo določene načine prevoza. Pri vsakem posameznem primeru se posvetujte s transportnim podjetjem.

- Družba Invacare priporoča, da voziček pritrdite na tla transportnega vozila.

7 Prevoz

7.1 Varnostne informacije



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb, če invalidski voziček med prevozom ni pritrjen.

Vaš invalidski voziček ni namenjen prevozu potnikov v vozilih. V primeru nesreče lahko utrpíte hude poškodbe.

– Med prevozom sedite na sedežu z ustreznimi varnostnimi pasovi in ne v invalidskem vozičku.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb, če invalidski voziček ni ustrezno pritrjen

V primeru nesreče, zaviranja ipd. vas lahko leteči deli invalidskega vozička hudo poškodujejo.

- Pri prevozu invalidskega vozička vedno odstranite zadnji kolesi.
- Vse dele invalidskega vozička pri prevozu trdno pričvrstite, da se med potjo ne snamejo.
- Ko prevažate invalidski voziček brez uporabnika v avtomobilu ali na letalu se prepričajte, da je zložen in pritrjen.



OBVESTILO!

Prekomerna obraba in drgnjenje lahko vplivata na trdnost nosilnih delov.

– Ne vlecite invalidskega vozička po grobih površinah brez nameščenih koles (npr. vlečenje okvirja po asfaltiranih površinah).

7.2 Zlaganje in odpiranje invalidskega vozička



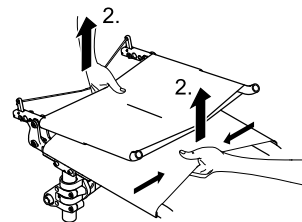
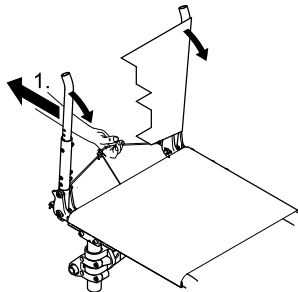
PREVIDNO!

Nevarnost poškodbe prstov

Prsti se lahko ujamejo med dele mehanizma za zlaganje ali med škarjaste vzvode in njihove končne točke.

- Ko invalidski voziček zlagate ali odpirate, mehanizma za zlaganje nikoli ne zlagajte z rokami.
- Za zlaganje ali odpiranje invalidskega vozička uporabite samo vrvice.

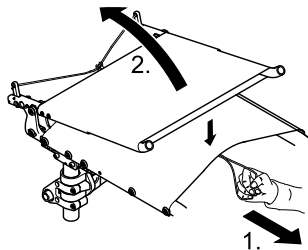
Zlaganje invalidskega vozička



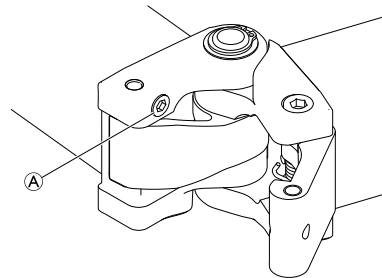
1. Odstranite sedežno blazino, če je nameščena.
2. Če je na naslonu za hrbet nameščena palica za stabilizacijo, jo lahko sprostite tako, da pritisnete vzmetni zatič in palico spustite navzdol, → 3.5.1 *Palica za stabilizacijo naslona za hrbet, stran 18.*

3. Povlecite vrstico na zadnji strani naslona za hrbet invalidskega vozička (1). Škarjasti vzvodi mehanizma za zlaganje pod sedežem se zložijo v smeri proti zadnjemu delu invalidskega vozička in naslon za hrbet se zloži v smeri proti sprednjemu delu invalidskega vozička.
4. Prevleko za sedež in prevleko za naslon za hrbet z obema rokama potegnite navzgor (2). Invalidski voziček se popolnoma zloži.

Odpiranje invalidskega vozička



1. Potegnite vrstico na sprednji strani vozička pod prevleko za sedež tako, da se zaskočka popolnoma zaskoči.
2. Naslon za hrbet ob potisnih ročajih potegnite navzgor tako, da se vijaki zaskočke zaskočijo v stranski opori.
3. Znova namestite palico za stabilizacijo na zaslonu za hrbet, če je na voljo, glejte 3.5.1 *Palica za stabilizacijo naslona za hrbet*, stran 18.



OBVESTILO!

Vijak Ⓐ mehanizma za zlaganje zagotavlja trdnost. Vijak je varno pravit in se ne more odviti.
– Vijaka mehanizma za zlaganje ne prilagajajte, saj se bo potem invalidski voziček težje zlagal in odpiral.

7.3 Odstranjevanje in nameščanje zadnjih koles

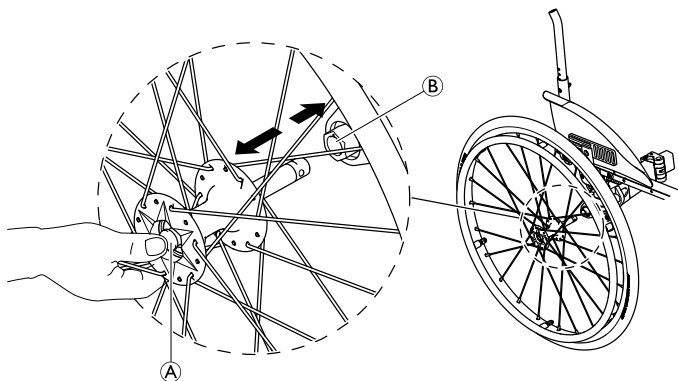


OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Če odstranljiva os zadnjega kolesa ni v celoti zaskočena, se lahko kolo med uporabo razrahlja. Zato se lahko voziček prekucne.

– Ko nameščate kolo, vedno zagotovite, da so odstranljive osi popolnoma zaskočene.



Odstranjevanje zadnjih koles


1. Sprostite zaklep koles.
2. Z eno roko držite invalidski voziček pokonci.
3. Z drugo roko držite kolo skozi zunanji obod naper okrog pesta kolesa.
4. S palcem pritisnite gumb odstranljive osi (A). Gumb zadržite pritisnjen in odstranite kolo iz vmesniške obojke (B).

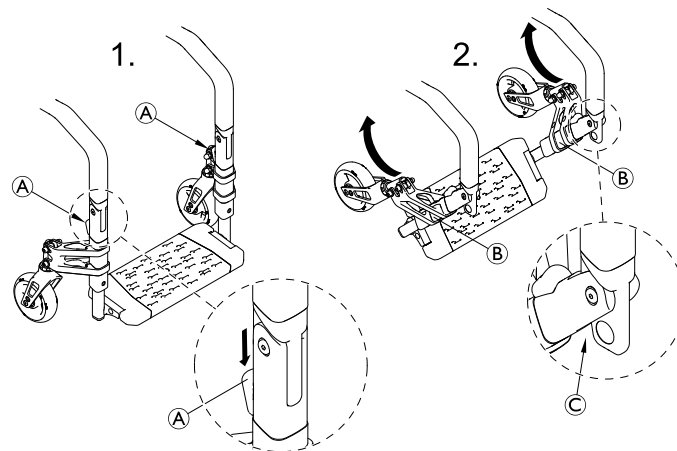
Nameščanje zadnjih koles

1. Sprostite zaklep koles.
2. Z eno roko držite invalidski voziček pokonci.
3. Z drugo roko držite kolo skozi zunanji obod naper okrog pesta kolesa.
4. S palcem pritisnite gumb odstranljive osi (A) in ga držite pritisnjenega.
5. Potisnite os v vmesniško obojko (B) do zapore.
6. Sprostite gumb odstranljive osi in se prepričajte, da je kolo varno nameščeno.

7.4 Zlaganje in odpiranje sprednjega okvira (možnost SK: zložljiv sprednji del okvira)

Zlaganje okvira

 Okvir je mogoče zložiti pred, med ali po tem, ko je invalidski voziček zložen, kot je opisano zgoraj.



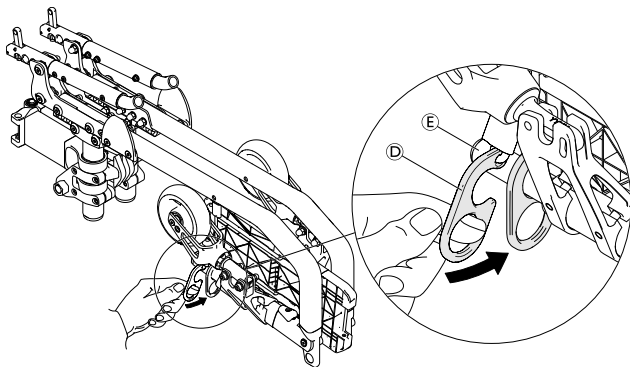
1. Primate spodnji del okvirja **B** na obeh straneh za opornika za sprednji kolesi in istočasno s palcema navzdol pritisnite gumba za sprostitvev **A** na obeh straneh.
2. Zložite spodnji del okvirja navzgor proti sedežu.



OBVESTILO!

V nekaterih konfiguracijah invalidskega vozička se lahko parkirna zavora dotika spodnjega dela okvirja, ko je popolnoma zložen. V tem primeru lahko pride do poškodbe ali premika sestava parkirne zavore ali poškodbe opornika ali vilic krmilnega kolesca.

– Okvir vedno zlagajte previdno, da ne pride v stik z drugimi deli.



3. Pritrdite sklop spodnjega okvirja s SK-kljuko **D** pod okvirjem sedeža, tako da jo obesite na teleskopsko cev **E** stopalke.

Odpiranje okvirja



PREVIDNO!

Nevarnost priščipnenih rok ali prstov

– Pri odpiranju okvirja ga ne držite na mestu mehanizma za zlaganje **C**.

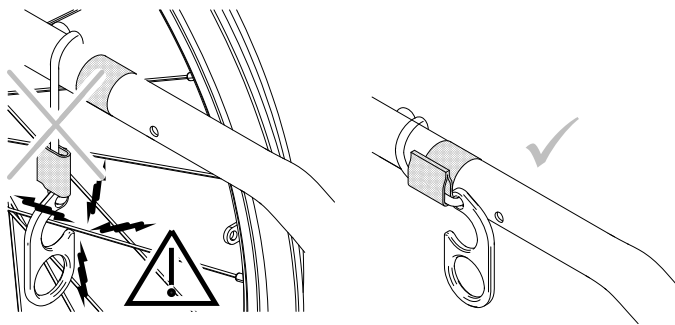
1. Spodnji del okvirja na obeh straneh odprite do konca.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

– Oba dela spodnjega okvirja se morata popolnoma zaskočiti s slišnim klikom, preden lahko začnete uporabljati invalidski voziček.





OPOZORILO!

Nevarnost nesreče

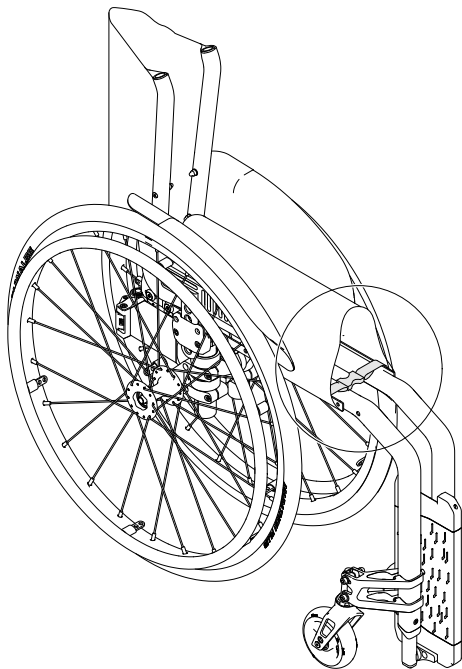
SK-kljuka se lahko ujame v napere, če ni ustrezno pritrjena.

- Ko vozite invalidski voziček, vedno zavarujte SK-kljuko s sprijemalnimi trakovi pod okvirjem sedeža.

S pasom za pritrjevanje se zveže invalidski voziček, ko je zložen. Tako preprečite, da bi se invalidski voziček nepričakovano odprl (npr. med prevozom).

1. Zložite invalidski voziček (7.2 *Zlaganje in odpiranje invalidskega vozička, stran 40*) in spnite oba konca pasu za pritrjevanje.

7.5 Pas za pritrjevanje



8 Vzdrževanje

8.1 Varnostne informacije



OPOZORILO!

Nekateri materiali začnejo sčasoma naravno razpadati. To lahko povzroči poškodbe sestavnih delov invalidskega vozička.

- Invalidski voziček mora vsaj enkrat letno ali po daljšem obdobju neuporabe pregledati usposobljen tehnik.



Zaščita med pošiljanjem

Invalidski voziček je treba pooblaščenemu prodajalcu poslati v ustrezni embalaži, ki preprečuje poškodbe med dostavo.

8.2 Načrt vzdrževanja

Za zagotovitev varnega in zanesljivega delovanja redno izvajajte naslednje vizualne preglede in vzdrževalne postopke ali za njih zadolžite drugo osebo.

	Vsak teden	Vsak mesec	Vsako leto
Preverjanje tlaka v gumah	x		
Preverjanje ustrezne nameščenosti zadnjih koles	x		

	Vsak teden	Vsak mesec	Vsako leto
Preverjanje pasu za zagotavljanje pravilne držbe	x		
Preverjanje mehanizma za zlaganje		x	
Preverjanje krmilnih kolesc in njihove pritrditve		x	
Preverjanje vijakov		x	
Preverjanje naper		x	
Preverjanje parkirnih zavor (mehanizem in kabel)		x	
Pregled invalidskega vozička pri usposobljenem tehniku			x

Splošni vizualni pregled

1. Preverite, ali so na invalidskem vozičku prisotni slabo pritrjeni deli, razpoke ali druge poškodbe.
2. Če jih najdete, takoj prenehajte uporabljati invalidski voziček in se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

Preverjanje tlaka v gumah

1. Preverite tlak v gumah. Za več informacij glejte razdelek »Gume«.
2. Napolnite gume do ustrezne vrednosti tlaka.
3. Hkrati preverite profil gum.
4. Po potrebi gume zamenjajte.

Preverjanje ustrezne nameščenosti zadnjih koles

1. Prepričajte se, da je kroglica osi zunaj svojega nosilca, in sicer tako, da jo vizualno pregledate in potegnete zadnje kolo ter s tem preverite, ali je odstranljiva os pravilno nameščena. Kolo se ne sme sneti.
2. Če zadnji kolesi nista ustrezno zaskočeni, odstranite morebitno umazanijo ali obloge. Če težave ne morete odpraviti, naj odstranljivi osi znova namesti usposobljeni tehnik.

Preverjanje pasu za zagotavljanje pravilne drže

1. Preverite, ali je pas za zagotavljanje pravilne drže pravilno nastavljen.



OBVESTILO!

- Ohlapne pasove za zagotavljanje pravilne drže mora prilagoditi pooblaščen prodajalec.
- Poškodovane pasove za zagotavljanje pravilne drže mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje mehanizma za zlaganje

1. Preverite, ali je mehanizem za zlaganje mogoče uporabljati brez težav.

Preverjanje krmilnih kolesc in njihove pritrditve

1. Preverite, ali se sprednja kolesca prosto obračajo.
2. Potiskajte in vlecite v 3 smeri (naprej in nazaj, levo in desno, navzgor in navzdol) ter preverite, da ni prostega hoda in premikanja. Obenem preverite, da ni vidnih poškodb.

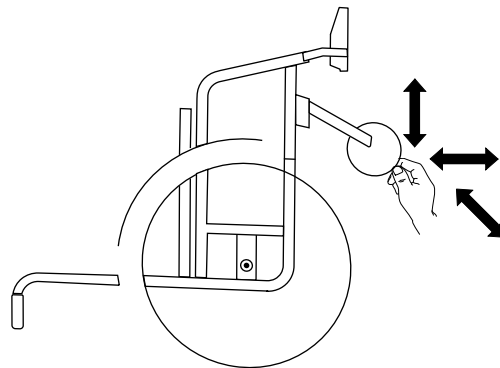


Fig. 8-1

3. Z ležajev krmilnih kolesc odstranite morebitno umazanijo ali lase.
4. Okvarjeni ali obrabljeni pritrditvi krmilnih kolesc mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje vijakov

Vijaki lahko zaradi pogoste uporabe popustijo.

1. Preverite, ali so vijaki trdno priviti in se prosto ne premikajo (na stopalki, krmilnem kolescu, nastavku krmilnega kolesca, prevleki za sedež, straneh, naslonu za hrbet, okvirju, modulu sedeža).
2. Morebitne popuščene vijake zategnite z ustreznim zateznim momentom.

! **OBVESTILO!**

Za več povezav se uporabljajo samozatezni vijaki/matice ali sredstvo za varovanje vijakov. Če se vijaki razrahljajo, jih je treba zamenjati z novimi samozateznimi vijaki/maticami ali pa jih je treba pritrditi z novim sredstvom za varovanje vijakov.

- Samozatezne vijake/matice mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje napetosti naper

Napere ne smejo biti popuščene ali ukrivljene.

1. Popuščene napere mora zategniti usposobljeni tehnik.
2. Zlomljene napere mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje parkirnih zavor

1. Preverite, ali so parkirne zavore pravilno nameščene. Zavora je pravilno nameščena, če ob aktivaciji zavore zavorna čeljust stisne gumo za nekaj milimetrov.
2. Če ugotovite, da nastavitev ni pravilna, naj parkirni zavori pravilno nastavi usposobljeni tehnik.

! **OBVESTILO!**

Parkirne zavore je treba po zamenjavi zadnjih koles ali spremembi njihovega položaja ponovno nastaviti.

Preverjanje po hudem trku ali udarcu**!** **OBVESTILO!**

Invalidski voziček lahko zaradi hudega trka ali udarca utрпи škodo, ki je na videz ni mogoče zaznati.

- Zato je ključnega pomena, da po hudem trku ali udarcu vaš invalidski voziček pregleda usposobljeni tehnik.

Popravilo ali zamenjava notranje cevi

1. Odstranite zadnje kolo in sprostite morebiten zrak iz notranje cevi.
2. S snemalnikom kolesarskega plašča privzdignite eno steno gume s platišča. Ne uporabljajte ostrih predmetov, kot je izvijač, ki bi lahko poškodovali notranjo cev.
3. Notranjo cev povlecite iz gume.
4. Notranjo cev popravite s kompletom za popravilo koles ali jo po potrebi zamenjajte.
5. Cev nekoliko napolnite z zrakom, da postane okrogla.
6. Ventil vstavite v odprtino za ventil na platišču in cev namestite v gumo (cev naj se popolnoma prilega gumi).
7. Privzdignite steno gume nad rob platišča. Začnite blizu ventila in uporabite snemalnik plašča. Pri tem v celoti preverite notranjo cev in se prepričajte, da ni ujeta med gumo in platišče.
8. Napolnite gumo do vrednosti najvišjega delovnega tlaka. Prepričajte se, da iz gume ne uhaja zrak.

Nadomestni deli

Vse nadomestne dele je mogoče pridobiti pri pooblaščenem prodajalcu izdelkov Invacare.

8.3 Čiščenje in razkuževanje

8.3.1 Splošne varnostne informacije



PREVIDNO!

Nevarnost onesnaženja

- Upoštevajte previdnostne ukrepe in uporabljajte primerno zaščitno opremo.



OBVESTILO!

Z napačnimi tekočinami ali postopki se izdelek lahko poškoduje ali okvari.

- Vsa čistilna sredstva in sredstva za razkuževanje morajo biti učinkovita, medsebojno združljiva ter morajo ščititi materiale, ki se s temi sredstvi čistijo.
- Nikoli ne uporabljajte korozivnih tekočin (baz, kislin ipd.) ali abrazivnih čistilnih sredstev. Priporočamo, da invalidski voziček čistite z običajnim gospodinjskim čistilnim sredstvom, kot je detergent za pomivanje posode, če ni drugače določeno v navodilih za čiščenje.
- Nikoli ne uporabljajte topil (celuloznih razredčil, acetona ipd.), ki spremenijo strukturo plastike ali raztopijo prilepljene oznake.
- Pred ponovno uporabo se vedno prepričajte, da je izdelek popolnoma suh.



Za čiščenje in razkuževanje v kliničnem okolju ali okolju za dolgoročno oskrbo upoštevajte interne postopke.

8.3.2 Intervali za čiščenje



OBVESTILO!

Redno čiščenje in razkuževanje pripomoreta k brezhibnemu delovanju invalidskega vozička, podaljšata njegovo življenjsko dobo in preprečujeta okužbo.

Čiščenje in razkuževanje izdelka:

- redno, kadar je v uporabi,
- pred in po katerem koli servisnem posegu,
- kadar pride v stik s katerimi koli telesnimi tekočinami,
- pred uporabo za novega uporabnika.

8.3.3 Čiščenje



OBVESTILO!

– Izdelek ne prenaša čiščenja v avtomatskih pralnicah, niti čiščenja z visokotlačno čistilno napravo ali paro.




OBVESTILO!

Umazanija, pesek in morska voda lahko poškodujejo ležaje, jekleni deli pa lahko zaradi poškodovane površine zarjavijo.


- Invalidskega vozička ne izpostavljajte pesku in morski vodi za dalj časa in ga po vsakem obisku plaže očistite.
- Če je invalidski voziček umazan, umazanijo čim prej obrišite z vlažno krpo in ga skrbno osušite.

1. Odstranite nameščeno dodatno opremo (samo dodatno opremo za katero ne potrebujete orodja).
2. Posamezne dele obrišite s krpo ali mehko krtačo, običajnimi gospodinjskimi čistili (pH = 6–8) in toplo vodo.
3. Dele sperite s toplo vodo.
4. Dele temeljito posušite s suho krpo.

 Za odstranjevanje odrgnin in povrnitev sijaja na kovinskih površinah lahko uporabite polirno sredstvo za avtomobile in mehek vosek.


Čiščenje oblazinjenja

Za čiščenje oblazinjenja glejte navodila na oznakah na sedežu, blazini in prevleki za naslon za hrbet.

 Če je mogoče, pri pranju vedno zagotovite, da so sprejemalni trakovi sprijeti (sprejemalni deli), saj boste tako omejili nastajanje kosmov in nitk na trakovih s kaveljčkom ter preprečili poškodbe na tkanini oblazinjenja.

8.3.4 Razkuževanje

Invalidski voziček lahko razkužite tako, da ga popršite ali obrišete s preskušenim, odobrenim sredstvom za razkuževanje.

 Popršite z blagim sredstvom za čiščenje in razkuževanje (baktericidom in fungicidom, skladnim s standardi EN1040/EN1276/EN1650) ter upoštevajte navodila proizvajalca.

1. Vse splošno dostopne površine obrišite z mehko krpo in običajnim gospodinjskim sredstvom za razkuževanje.
2. Pustite, da se izdelek posuši na zraku.

9 Po uporabi

9.1 Shranjevanje



OBVESTILO!

Nevarnost poškodbe izdelka

- Ne shranjujte izdelka v bližini virov toplote.
- Na invalidskem vozičku nikoli ne shranjujte drugih predmetov.
- Invalidski voziček shranjujte v notranjih prostorih in suhem okolju.
- Glejte temperaturne omejitve v poglavju *11 Tehnični Podatki, stran 54.*

Po dolgotrajnem shranjevanju (več kot štiri mesece) je treba invalidski voziček pregledati v skladu s poglavjem *8 Vzdrževanje, stran 45.*

9.2 Priprava za ponovno uporabo

Ta izdelek je primeren za ponovno uporabo. Če želite pripraviti voziček za novega uporabnika, storite naslednje:

- pregledajte voziček
- očistite ga in razkužite
- prilagodite voziček novemu uporabniku

Za več informacij glejte *8 Vzdrževanje, stran 45* in servisni priročnik izdelka.

Novemu uporabniku skupaj z vozičkom izročite tudi navodila za uporabo.

Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte.

9.3 Ravnanje z odpadno opremo

Bodite odgovorni do okolja in izdelek po koncu življenjske dobe odnesite na zbirno mesto za recikliranje.

Izdelek in njegove sestavne dele razstavite tako, da je različne materiale mogoče ločiti in ločeno reciklirati.

Odstranjevanje ter recikliranje rabljenih izdelkov in embalaže morata biti v skladu z zakoni in predpisi o ravnanju z odpadki v posamezni državi. Za več informacij se obrnite na lokalno podjetje za ravnanje z odpadki.

10 Odpravljanje težav

10.1 Varnostne informacije

Napake lahko nastanejo zaradi dnevne uporabe, prilagoditev ali spremenjenih zahtev invalidskega vozička. V spodnji tabeli so navodila za prepoznavanje in odpravljanje napak.

Nekatere od navedenih ukrepov mora izvesti usposobljeni tehnik. Ti ukrepi so označeni. Priporočamo, da usposobljeni tehnik izvede vse prilagoditve.

**PREVIDNO!**

– Če na invalidskem vozičku opazite napako, npr. pomembno spremembo pri uporabi, ga takoj prenehajte uporabljati in se obrnite na prodajalca.

10.2 Prepoznavanje in odpravljanje napak

Napaka	Možen vzrok	Dejanje
Invalidski voziček se ne premika naravnost	Neustrezen tlak v zračnici na enem od zadnjih koles	Ustrezen tlak v gumi, → 11.2 Gume, stran 55
	Ena ali več naper je zlomljenih	Zamenjajte okvarjene napere, → usposobljeni tehnik
	Napere so neenakomerno privite	Privijte neenakomerno napete napere, → usposobljeni tehnik
	Opornik krmilnega kolesca ni ustrezno poravnan	Pravilno nastavite položaj in poravnajte opornik krmilnega kolesca, → usposobljeni tehnik
	Ležaji krmilnega kolesca so umazani ali poškodovani	Očistite ali zamenjajte ležaja, → usposobljeni tehnik
	Zadnji kolesi nista poravnani na osi	Zamenjajte os, → usposobljeni tehnik
	Krmilna kolesca niso na isti višini	Nastavite krmilna kolesca na višino, pri kateri se istočasno dotikajo tal, → usposobljeni tehnik
Invalidski voziček se prehitro prevrne nazaj	Zadnji kolesi sta nameščeni preveč naprej	Namestite zadnji kolesi bolj nazaj, → usposobljeni tehnik
	Kot naslona za hrbet je prevelik	Zmanjšajte kot naslona za hrbet, → usposobljeni tehnik
	Kot sedeža je prevelik	Izberite manjše vilice krmilnega kolesca, → usposobljeni tehnik
Odstranljivih osi ni mogoče pravilno vstaviti	Odstranljive osi so umazane	Očistite odstranljive osi
	Odstranljive osi niso poravnane	Prilagodite odstranljive osi, → usposobljeni tehnik

Napaka	Možen vzrok	Dejanje
Parkirne zavore delujejo slabo ali nesimetrično	Neustrezen tlak v eni ali obeh zadnjih zračnicah	Ustrezen tlak v gumi, → <i>11.2 Gume, stran 55</i>
	Neustrezna nastavitve parkirne zavore	Ustrezno nastavite parkirno zavoro, → usposobljeni tehnik
Kotalni upor je zelo velik	Prenizek tlak v zadnjih zračnicah Guma je predrta	Ustrezno nastavite tlak v gumi ali zamenjajte zračnico v gumi, → <i>11.2 Gume, stran 55</i>
	Zadnji kolesi nista vzporedni	Poskrbite, da bosta zadnji kolesi vzporedni, → usposobljeni tehnik
Pri hitrem premikanju se krmilna kolesca majejo	Prenizka napetost v ležaju krmilnega kolesa	Nekoliko privijte matico na osi ležaja, → usposobljeni tehnik
	Krmilno kolesce se je obrabilo	Zamenjajte krmilno kolesce, → usposobljeni tehnik
Krmilno kolesce se težko premika ali se je zataknilo	Ležaji so umazani ali okvarjeni	Očistite ali zamenjajte ležaja, → usposobljeni tehnik
Invalidski voziček je zelo težko razpreti	Prevleka za naslon za hrbet je pretesna	Nekoliko popustite sprijemalne trakove na prevleki za naslon za hrbet, → <i>3.5 Naslon za hrbet, stran 17</i>
	Mehanizem za zlaganje je pretrdo nastavljen	Prilagodite mehanizem za zlaganje, → usposobljeni tehnik

11 Tehnični Podatki

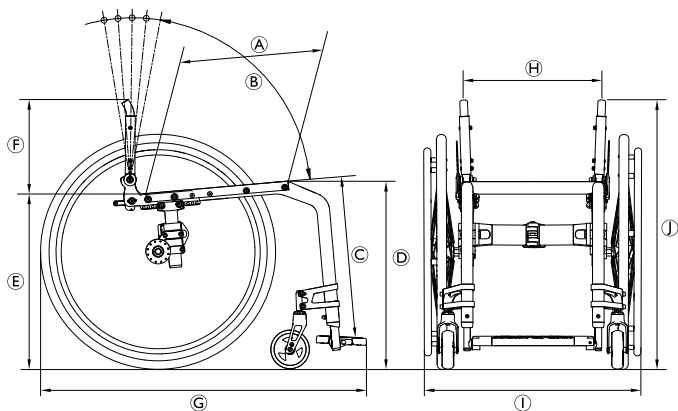
11.1 Mere in teža

Vse specifikacije mer in teže veljajo za širok nabor invalidskih vozičkov v standardni konfiguraciji. Mere in teža (v skladu s standardom ISO 7176-1/5/7) se lahko razlikujejo glede na različne konfiguracije.



OBVESTILO!

- V nekaterih konfiguracijah skupne dimenzije invalidskega vozička v stanju za uporabo presegajo dovoljene omejitve, zato dostop do izhodov v sili ni mogoč.
- V nekaterih konfiguracijah dimenzije invalidskega vozička presegajo priporočene mere za potovanje z vlakom znotraj EU.



	Največja dovoljena teža uporabnika	120 kg
Ⓐ	Globina sedeža	340 – 480 mm, v korakih po 20 mm
Ⓑ	Kot naslona za hrbet	76° / 80,5° / 85° / 89,5° / 94°
Ⓒ	Dolžina spodnjega dela nog	320 – 500 mm, v korakih po 10 mm
Ⓓ	Višina od sedišča do tal spredaj	450 – 540 mm, z možnostjo prilagajanja v eni sami potezi
Ⓔ	Višina od sedišča do tal zadaj	390 – 490 mm, z možnostjo prilagajanja v eni sami potezi
Ⓕ	Višina naslona za hrbet	300 – 465 mm, v korakih po 15 mm
Ⓖ	Skupna dolžina z nožno oporo	75-stopinjski kot okvirja: pribl. 825 – 1190 mm 90-stopinjski kot okvirja: pribl. 775 – 1140 mm
Ⓗ	Širina sedeža	360 – 480 mm, v korakih po 20 mm
Ⓘ	Skupna širina Skupna širina zloženega vozička	Širina sedeža z dodatki 160 – 240 mm pribl. 280 – 340 mm
	Dolžina zloženega vozička	760 – 920 mm
Ⓙ	Skupna višina	pribl. 690 – 955 mm

Višina zloženega vozička	pribl. 690 – 955 mm
Skupna teža	pribl. 9,2 kg
Teža najtežjega dela	6,7 kg
Širina obrata	1220 mm
Najmanjši polmer kroženja	850 mm
Največji varni naklon	7°
Statična stabilnost pri vožnji po klancu navzdol	20°
Statična stabilnost pri vožnji po klancu navzgor	7°
Statična stabilnost pri prečni vožnji	20°
Kot ravnine sedeža	2° – 22°
Kot med nogo in površino sedeža	90° / 115°
Razdalja od naslona za roke do sedeža	120 – 280 mm
Sprednji položaj naslona za roko	220 – 330 mm




Premer pogonskega obroča	450 – 590 mm
Vodoravno mesto osi	pribl. 0 do 95 mm

11.2 Gume

Najprimernejši tlak v gumi je odvisen od njene vrste.

Podatki v spodnji tabeli veljajo kot priporočilo. Če se guma razlikuje od navedb na spodnjem seznamu, pogledajte na stranski del gume, kjer je pogosto naveden podatek za najvišji priporočeni tlak v gumi.

Guma	Premer	Najvišji tlak		
Profilna guma	610 mm (24")	7 bar	700 kPa	101 psi
Druge gume	610 mm (24 "); 635 mm (25"); 660 mm (26 ")	10 bar	1000 kPa	145 psi

-  Združljivost zgoraj navedenih gum je odvisna od konfiguracije in/ali modela invalidskega vozička.
-  V primeru predrtja gume se obrnite na osebo v ustrezni delavnici (npr. popravilnici koles, prodajalnic koles, itd.), kjer naj zračnico zamenja usposobljena oseba.
-  Velikost gume je navedena na strani gume. Zamenjavo ustreznih gum mora vedno opraviti usposobljen tehnik.

**PREVIDNO!**

– Tlak v gumah mora biti v obeh kolesih enak, da se udobje med vožnjo ne zmanjša, da se ohrani pravilno delovanje parkirnih zavor in da je poganjanje invalidskega vozička enostavnejše.

11.3 Materiali

Sestavni deli, iz katerih so izdelani invalidski vozički družbe Küschall, so iz naslednjih materialov:

Cevi okvirja	Aluminij
Cevi naslona za hrbet	Aluminij
Mehanizem za zlaganje	Aluminij
Prevleka za sedež/prevleka za naslon za hrbet	PA/PE/PVC
potisni ročaji,	Aluminij/TPE
Varovalo za oblačila/blatnik	Karbonska vlakna ali plastika
Vilice krmilnega kolesca	Aluminij
Nožna opora	Aluminij
Stopalka	Karbonska vlakna ali plastika
Podporni deli/nastavki	Jeklo/aluminij
Vijaki	Jeklo



Vsi uporabljeni materiali so zaščiteni proti koroziji. Uporabljamo le materiale in sestavne dele, ki so skladni z uredbo REACH.



Sistemi proti kraji in detektorji kovin: v redkih primerih lahko materiali, uporabljeni v invalidskem vozičku, aktivirajo sisteme proti kraji in detektorje kovin.

11.4 Okoljske razmere

	Shranjevanje in prevoz	Uporaba
Temperatura	-20 °C do 40 °C	-5 °C do 40 °C
Relativna vlažnost	20 % do 90 % pri 30 °C, brez kondenzacije	
Atmosferski tlak	od 800 hPa do 1060 hPa	



Upoštevajte, da je treba invalidski voziček, po tem ko je bil shranjen pri nizki temperaturi, pred uporabo prilagoditi v skladu s poglavjem 8 *Vzdrževanje, stran 45*.



EU Export:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

1659321-E 2023-08-29



Making Life's Experiences Possible®

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD